www.glasshouse.de

GLASHAUS

International Studioglas

GLASSHOUSE

GLASHAUS / GLASSHOUSE 1/2018 9 EUR K49413

Leif Sköld

Jan Fisar

Ayako Hirogaki

Simone Fezer

Glas in Murano

Wolfgang Schmölders

Jan Fišar

Jan Fisar, „Tor der Schmetterlinge", 1998, 55cm breit. (Foto: Schmölders)

Als Glücksfall darf man die großzügige Leihgabe von Frau Frauke Thole, Hamburg, betrachten. 27 Werke des tschechischen Bildhauers Jan Fisar, alle entstanden zwischen 1987 und 2002, gingen an das Glasmuseum Hentrich in Düsseldorf. Die glückliche Fügung besteht darin, dass die Leihgeberin über die Galeristin und Expertin für tschechisches Glas Eliska Stölting mit den Arbeiten von Fisar vertraut wurde. Eliska Stölting hatte in den neunziger Jahren bei der Düsseldorfer Ausstellung „Tschechisches Glas", kuratiert von Dr. Helmut Ricke, beratend mitgewirkt. Mit den bisherigen 4 frühen Arbeiten von Fisar darf das Glasmuseum Düsseldorf nun als einen Schwerpunkt seiner umfangreichen Sammlung das tschechische Glas bezeichnen.

Jan Fisar (1933 – 2010) ist neben Libensky/Brychtova unbestritten einer der Superstars der tschechischen Glasszene. Während Libensky (1921 – 2002) als Architekt monumentaler Glasplastiken gilt, ist Fisar der Regisseur und Choreograf eines großartigen Glas-Theaters. Spielerische sowie epische bis pathetische Komponenten zeichnen seine Arbeiten aus. Auf den barocken Einfluss seines Lehrers Josef Wagner weist Dr. Dedo von Kerssenbrock-Krosigk im Ausstellungskatalog hin. „Tor der Schmetterlinge" nannte Jan Fisar seine grüngelbe Plastik aus dem Jahr 1998. Sie offenbart je nach Blickwinkel und Lichteinfall das Flüchtige und Irritierende des Materials. Die dauerhafte und wirkungsvolle Präsentation von Fisars Werken ist für das Glasmuseum Düsseldorf ganz sicher eine nicht geringe aber äußerst dankbare Herausforderung.

One can regard the generous loan of 27 pieces (created between 1987 and 2002) by the Czech sculptor Jan Fisar to the Glasmuseum Hentrich in Düsseldorf, as a stroke of luck. The lucky coincidence took place because the lender, Ms Frauke Thole, Hamburg, became familiar with Fisar's work through the gallery owner and expert on Czech glass Eliska Stölting. Eliska Stölting had also, at the time, assisted in an advisory capacity at the Düsseldorf exhibition ‚Tschechisches Glas' curated by Dr. Helmut Ricke in the ninties. Combined with the previous 4 early pieces by Fisar, the glassmuseum in Düsseldorf can now designate Czech glass as a focal point of its extensive collection.

Jan Fisar (1933 - 2010) is, alongside Libensky/Brychtova, undoubtedly one of the superstars of the Czech glass scene. Whilst Libensky (1921 - 2002) is considered the architect of monumental glass sculptures, Fisar is the director and choreographer of a magnificent glass theatre. Playful as well as epic to emotive aspects mark out his work. In the exhibition catalogue Dr. Dedo von Kerssenbrock-Krosigk, alludes to the baroque influence of his teacher Josef Wagner. Jan Fisar named his green yellow sculpture from 1998, ‚Tor der Schmetterlinge'. According to vantage point and incident light it reveals the fleeting and irritation of the material. The long-term and effective presentation of Fisar's pieces is certainly not a small but an exceedingly rewarding challenge.

Inhalt

ART

Jan Fisar (W. Schmölders) 2

Ungewisse Gegenwart/ *The Uncertainty of Transparent Existence* (A. Hirogaki) 4

Leif Sköld – Glas hat eine Seele/ *Glass has a Soul* (M. Krieg) 6

Glasheimat Bayern – Glass Reloaded (S. Bauer) 8

Simone Fezer – Im Motorenraum des Lebens/*Life's Engine Room* (A. Cihangir) 9

Ausstellungen/*Exhibitions* 13

WORK

Gläsernes Paradies (M. Lersch) 19

Kurzbesuch auf Murano/ *A Short Visit to Murano* (L. Lang) 21

Wettbewerbe/*Competitions* 22

Workshops und Visitenkarten 24

MEDIA

Buchbesprechungen/*Reviews* 27

SPOT

Muranoglas in Gernheim 29

50 Jahre Glasmuseum Rheinbach 29

Japanisches Glas 29

Webinars 31

Offene Türen an der Glasfachschule Zwiesel 31

Bild-Werk Frauenau 31

GKV NRW und Manu Factum 32

Glasmuseum Immenhausen im Wettbewerbsfieber 34

Glass in France 34

Impressum 35

Service 35

Auf ein Wort/*On a Word*

In den zwanzig Jahren seit der ersten Ausgabe GLASHAUS ist eine neue Generation von Künstlerinnen und Künstlern herangewachsen. Der Begriff Studioglas ist für sie nicht mehr der vorrangige Bezugspunkt. Schulen, Akademien und Seminare werben um sie als Studierende in der Hoffnung, dass sie auch zu Absolventen heranreifen. Sie machen ihren Bachelor oder auch Master of Art und arbeiten als Kunsthandwerker oder Designer. Als Künstler sind sie bevorzugt Global Player.
GLASHAUS hat in zwei Jahrzehnten zahlreiche Stationen ihres Weges festgehalten. Mit einem besonderen Augenmerk auf die europäische und auf die japanische Glasszene. So entstand eine Art State of the Art des internationalen künstleri-

schen Glasschaffens. So weit so gut. Man gewinnt jedoch nicht den Eindruck, dass die Studioglas-Szene in dieser Zeit gewachsen ist. Es besteht daher Handlungsbedarf, wenn es darum geht, die junge Generation zu fördern. GLASHAUS möchte dazu auch weiterhin seinen Teil beitragen. Gerne sind Künstler, Kunsthandwerker und Designer eingeladen, sich mit einem Stammplatz eintragen zu lassen und damit Kompetenz und Leistungsbereitschaft zu zeigen. Auch wünscht man sich aus der Leserschaft öfter Rückmeldungen zu den angesprochenen Themen. Die Welt ist immer größer als das Fenster, welches sie zeigt. In diesem Sinne wünscht man allen Leserinnen und Lesern eine kreative Zeit.

In the twenty years since the first edition of GLASSHOUSE, a new generation of artists has emerged. ‚Studio-glass' is no longer their primary point of reference. Schools, academies and seminars seek to attract students in the hope that they develop and mature, reaching the standard necessary to absolve the course of study. They graduate from a Bachelor or additionally a Master of Arts course and subsequently work as a craftsperson or a designer. As artists they are global players. GLASSHOUSE has, in the course of 20 years, chronicled the countless steps on their journey, paying special attention to the European and Japanese glass-scene. A kind of state of the art review of the international glass community has thus come into being. So far so good. One is not left with the impression that the studio-glass art scene has grown over the course of this period, however. It is thus necessary to take action in order to encourage and support the young generation. GLASSHOUSE would like to continue to play its part. Artists, artist-craftsmen/craftswomen and designers are invited to be registered for a permanent placement and thus demonstrate their expertise and willingness to achieve. We also would welcome a lot more feedback from our readers about the issues we address. The world is always larger than the window through which we view it. On this note, we wish all our readers a creative time.

Das Titelbild zeigt „Mystical Girl" von Ayako Hirogaki (2017, 48 cm hoch, Foto: Hirogaki). Im Dämmerlicht zu neuer Gegenwart aufweichende Konturen.
Softening contours to a new presence in the twilight.

Ayako Hirogaki

Ungewisse Gegenwart

Ayako Hirogaki, "Katharsis", 2011, 30 x 45 x 20 cm.

Meine Arbeiten fußen auf Kindheitserfahrungen in einer früher einmal wunderbaren Landschaft. Als Künstlerin frage ich mich: Was ist ein Mensch? Was ist Leben? Wo verläuft die schmale Grenze zwischen Leben und Tod, zwischen sichtbar und unsichtbar? Indem ich Glas benutze, was selber ein uneindeutiges Material ist, formuliere ich Fragen nach dem Ungewissen.

Als Kind spazierte ich am Strand und fand einen wunderschönen Stein. Ich wollte ihn in die Hand nehmen, doch Wellen kamen und spülten ihn weg. Ich starrte wie gebannt auf die leere Stelle bis ich gewahrte, dass er gar nicht verschwunden war. Halb im Sand eingegraben war der Stein wegen seiner undeutlichen Umrisse kaum noch sichtbar. Aber er war noch da. Ich war hingerissen von der uneindeutigen Gegenwart des Steins, von dem gläsernen Meer, von der Schönheit des Glases.

Ich beobachte zahlreiche Ähnlichkeiten zwischen dem Glas und wie sich unsere menschliche Welt gibt. Der Fluss der Zeiten, überschäumende Gefühle, vieldeutige Erinnerungen, Sprache und Kommunikation, der beständige Wandel von Körper und Geist und vom Leben selbst.

THE UNCERTAINTY OF TRANSPARENT EXISTENCE

My work is based on my childhood experiences and my "idyllic landscape" of the past. Through my work I ask myself what is a human being? What is life? What is the fine line between life and death, the visible and the invisible? By using glass, an ambiguous material in itself, I aim to give shape to these uncertain questions.

As a child walking down a beach I found a beautiful stone. I tried to pick it up, but the waves came rolling in and washed it away. I

stared at the empty space then I realized, it had not disappeared. Half buried in the sand it almost became invisible, because of it's obscured outline, but it was still there. I was drawn to this uncertain presence of the stone, the sea glass, the beauty of glass.

This "invisibility" is a source of anxiety and fear to me, but it also encompasses possibilities and beauty. It is a transcendent quality. Glass, being able to be colourless and transparent or "invisible", is a perfect material.

I see many similarities between "glass" and how our human world works. Unstoppable time, overflowing emotions, ambiguous memory, language and communication, constantly changing body and mind and life itself.

The series "imaginary friend" is based on a fictional, make believe friend I had as a child. In the piece her outline is made ambiguous by the countless fine glass wrapped around her. Depending on the angle, she seems to disappear giving her an uncertain existence.

On one rainy day, I lost this friend. Surprised by lightning, she escaped into a puddle and disappeared. I never saw her again. With the passing of time my memory is fading and sometimes I feel she was just an illusion. Even so, when I look into a puddle at times I am overcome with the feeling that she will appear again.

Through my work I explore what lies between "existence" and "non-existence." Using glass as a medium I hope to transform not only happiness and hope, but even sadness and pain into freedom and beauty.

With a colourless and transparent untainted mind I hope to continue to absorb, grow, transform and create. I sincerely hope that the world will become a place where people will be living as equals, feel freedom and beauty.

Photo credit: Ayako Hirogaki

Die Werkreihe "Imaginary Friend" beruht auf einer eingebildeten Freundschaft, die ich als Kind pflegte. Ihre Umrisse sind uneindeutig wegen der vielen Glasstäbchen die sie einhüllen. Je nach Blickwinkel scheint sie zu verschwinden. Das gibt ihr eine ungewisse Gegenwart.

Es war an einem Regentag, als ich meine Freundin verlor. Von einem Blitz erschrocken tauchte sie in eine Pfütze und verschwand. Ich habe sie nie wieder gesehen. Im Laufe der Zeit verblasste die Erinnerung, und ich fühle heute, dass sie eine Illusion war. Dennoch schau ich manchmal in eine Pfütze und gelegentlich überkommt mich das Gefühl, sie würde wieder erscheinen.

Mit meinen Kunstwerken thematisiere ich Zustände zwischen Existenz und Nicht-Existenz. Indem ich Glas benutze, zeige ich nicht nur Glück und Hoffnung sondern auch Trauer und Leid in Freiheit und Schönheit. Mit einem klaren und reinen Geist möchte ich wahrnehmen, wachsen, verwandeln und schaffen. Und ich gebe die Hoffnung nicht auf, die Welt könnte ein Ort werden, wo Menschen in Gleichheit leben, sich frei fühlen und Schönheit entdecken.

Ayako Hirogaki, "Ambiguity", 2016, 49 x 38 x 38 cm.

Ayako Hirogaki, "Imaginary Friends", 2012, 60 x 70 x 50 cm.

Michael Krieg

Leif Sköld - Glas hat eine Seele

Leif Sköld, „Yachtrumpf auf Treibgut", 2017, 85 cm breit.

„Anzug weg, Blaumann an... es war schön. Und dann habe ich da angefangen." Da – gemeint ist die im Jahr 1898 gegründete Orrefors Glashütte in Südschweden, eine der seit Jahrzehnten weltweit führenden Glashersteller.

Er hat lange gewartet. Der gebürtige und heute in Schleswig-Holstein wohnhafte Schwede Leif Sköld war als Manager in großen Unternehmen tätig. Als Rentner hat er dann angefangen, mit Glas zu arbeiten – einem Werkstoff, der ihn immer faszinierte. In der Nähe seines Ferienhauses, nahe am Wasser gelegen, gibt es eine Menge Glas verarbeitender Hütten. Die besuchte er häufig, belegte Seminare und konzentrierte sich nach seiner Ausbildung in der Orrefors Glashütte auf das Arbeiten mit Glas und Schmieden. ‚Learning by doing' - so hat er angefangen. Sköld kaufte sich das nötige Equipment: Ofen und Schleifmaschinen, und der Ausschuss war zunächst groß. „Man darf nie neugierig sein und muss warten können, bis das Objekt ca. 30 Grad hat. Erst dann darf man es angucken. Neugierde wird bestraft! Dann zersplittert es sofort."

Die Motive seiner Glas- und Schmiedewerke holt sich der einst passionierte Segler und heutige Motorbootfahrer am Wasser. „Für mich als Schwede ist Wasser eine Passion." Auf die Frage, warum es ausgerechnet Glas als Werkstoff sein muss, kommt Sköld ins Schwärmen: „Ich sage immer ‚Glas hat eine Seele, die muss man fangen'. Glas ist amorph und kein Kristall, das lebt immer. Das ist meine Inspiration."

Der Entstehungsprozess ist je nach Objekt und Art der Herstellung langwierig. Wenn der Künstler ein Boot machen möchte, wendet er die Technik des Glasgießens in einer Sandform an oder er stellt zunächst eine feste Form her. Bei

GLASS HAS A SOUL

T'Suit off, boiler suit on...it was nice, and then I started there.' There - meant is the Orrefors glassworks in the south of Sweden, one of the world's leading glass manufacturers established in 1898.

He waited for a long time. The native, and currently resident in Schleswig-Holstein Swede, Leif Sköld used to be employed as a manager in large companies. As a pensioner he then started working with glass - a material that always held a fascination for him. Near to his holiday home, which lies close to the water, there are a good many glass manufacturers. He often went there, attended seminars and, following his training at the Orrefors glassworks concentrated on working with glass and smithing. ‚Learning by doing', is how it started. Sköld bought himself the necessary equipment: a furnace and grinding

machine and initially the rejects were abundant. ‚One must never be inquisitive and must be able to wait until the object has achieved roughly 30 degrees. Only then may one look at it. Curiosity will be punished! Then it immediately shatters.'

The motifs for his glass - and forging work comes, for this once passionate yachtsman and now motorboat driver, from the water. ‚As a Swede water is a passion for me.' To the question why it specifically needs to be glass, Sköld enthuses: ‚I always say glass has a soul, one needs to capture it. Glass is amorphous and no crystal, it is always alive. That is my inspiration.'

The development process is, according to the object and manner of preparation, long. Should the artist wish to create a boat he uses slip-casting as the procedure; in sand or he initially produces a solid form. With a temperature of around 900°C the molten glass is poured, ‚cools off' at 513°C and rests for ten days until all the tensions have dissipated, with 513°C in the kiln. Then the heat goes down hourly by 20°C. It is subsequently ground and polished.

With his hitherto biggest project Sköld participated in the Glasveredlerpreis at the International Glasstec 2014 in Düsseldorf. The glass boat weighs 23 kg and consists of three sections. The lower part, the hull, is cast in sand. The spindle and sail were processed using the fusing method and subsequently worked with diamond and water.

To emphasise the statement of the glass objects, different materials were employed as base or mount: forged constructions for an installation outside, smaller bases with lights for inside. Preferably wood from a wreckage of an old cog or black granite (Diabase), only to be found in Sweden.

Leif Sköld presented his parish with a special gem, a boat sculpture which he donated.'Every church needs a boat.' The boat, one of the oldest symbols for the church.

Leif Sköld, „Yachtrumpf", 2016, ca. 110 cm lang.

Leif Sköld, „Segelyacht", 2017, 71 cm hoch.

einer Temperatur um 900°C wird das geschmolzene Glas gegossen, „kühlt" auf 513°C ab und liegt dann zehn Tage, bis alle Spannungen weg sind, bei 513°C im Ofen. Dann geht es mit 20°C pro Stunde runter. Anschließend wird es geschliffen und poliert.

Mit seinem bisher größten Projekt nahm Sköld am Glasveredlerpreis auf der internationalen Glasstec in Düsseldorf 2014 teil. Das Schiff aus Glas wiegt 23 kg und besteht aus drei Teilen: Der untere Teil, der Rumpf, ist in Sand gegossen. Die Welle und das Segel wurden im Fusingverfahren hergestellt und anschließend mit Diamant und Wasser bearbeitet.

Um die Aussage der Glasobjekte zu unterstreichen, kommen bei der Herstellung der Sockel oder Halterungen verschiedene Materialien zum Einsatz: geschmiedete Konstruktionen für eine Anbringung im Freien, kleinere Sockel mit Beleuchtung für drinnen. Am liebsten aber Wrackteile, Hölzer einer alten Kogge oder auch schwarzer Granit (Diabas), der nur in Schweden zu finden ist. Seiner Kirchengemeinde hat Leif Sköld ein besonderes Schmuckstück, eine Schiffskulptur, gespendet: „Jede Kirche braucht ein Schiff." Das Schiff, eines der ältesten Symbole für die Kirche.

Fotos: Kristian Sköld

Leif Sköld, „Segelyacht auf Hoher See", 2014, 73 cm hoch. Teilnahme beim Glasveredlerpreis 2014.

Sven Bauer

Glasheimat Bayern – Glass Reloaded

Petr Staho, „Sucker", 2018, 34 x 35 x 11 cm und die als Inspiration dienende Deckeldose. (Foto: Axel T. Schmidt)

Viele Hundert Objekte umfasst die Glassammlung im Museumsdepot der Stadt Weiden i. d. OPf. Über Jahrzehnte ist sie gewachsen und birgt so manchen gläsernen Schatz. Um die Aufmerksamkeit wieder auf diese fast vergessene Sammlung zu richten und zugleich einen Fokus auf die zeitgenössische Glaskunst zu legen, hat sich der Verein „Glasheimat Bayern e.V." eine interessante Aufgabe gestellt. Aus der Vielzahl von meist historischen Gläsern der Weidener Sammlung wurde eine Auswahl von 26 Teilen getroffen - von der kitschigen honigfarbenen Deckeldose mit Blümchendekor bis zum edlen Schreibtischset aus Kristallglas inklusive gläsernem Globus. Die Künstlerinnen und Künstler der Glasheimat Bayern e.V. waren anschließend aufgefordert, sich von den ausgewählten Exponaten inspirieren zu lassen und in eigenständiger Interpretation Neukreationen zu schaffen. Herausgekommen ist eine bemerkenswerte Vielfalt an Objekten der zeitgenössischen Glaskunst. „GLAS wieder entdeckt und ans Licht geholt" ist der Titel der Ausstellung, die im Foyer des Neuen Rathauses in Weiden gezeigt wird (25.3. - 24.5.2018). Beachtenswert ist dabei, in welch unterschiedlicher Weise verschiedene Künstler/innen ein und dieselbe Vorlage auffassten. Ein Beispiel sei nur die erwähnte Deckeldose. Gusti Markefka machte daraus in Fusingarbeit einen Bienenkorb, während Petr Staho ein ausdrucksstarkes Objekt aus gegossenem Glas schuf.

Eindrucksvoll sind nicht nur die Werke, denn bei der Präsentation bewies der Organisator Axel T. Schmidt besonderen Einfallsreichtum. Er gestaltete die Ausstellungsarchitektur mit Bodenbelag, Sockeln und Hängeflächen aus schwarzem Schaumglas, das den gezeigten Objekten eine besondere Wirkung verleiht. Mit dieser Ausstellung hat der noch junge Verein „Glasheimat Bayern e.V." erneut ein innovatives Ausrufezeichen in Sachen Ausstellungsidee und Gestaltung gesetzt.

Die Aussteller/innen sind: Irene Bachauer, Uschi Distler, Barbara Felbinger, Ursula-Maren Fitz, Alexandra Geyermann, Jörg Kulow, Louise Lang, Anja Listl, Silvia Lobenhofer-Albrecht, Marion Mack, Gusti Markefka, Hajo Mück, Sabine Nein, Alkie Osterland, Andreas Rieder, Hermann Ritterswürden, Patrick Roth, Axel T Schmidt, Christian Schmidt, Olaf Schönherr, Susanne Sorg, Susanne Wolf und Petr Staho (Gast)

The glass collection in the museum's storerooms of the town of Weiden i. d. OPf (D) includes many hundreds of pieces. To once again draw attention to this almost forgotten collection and, at the same time, to put focus on contemporary glass art, the ‚Glasheimat Bayern e.V.' society has set itself an interesting task. From the vast number of mostly historic glass pieces from the Weidener collection, 26 items were selected. The artists from the Glasheimat Bayern e.V. were subsequently invited to let themselves be inspired by the selected exhibits and from that create their own new interpretations.

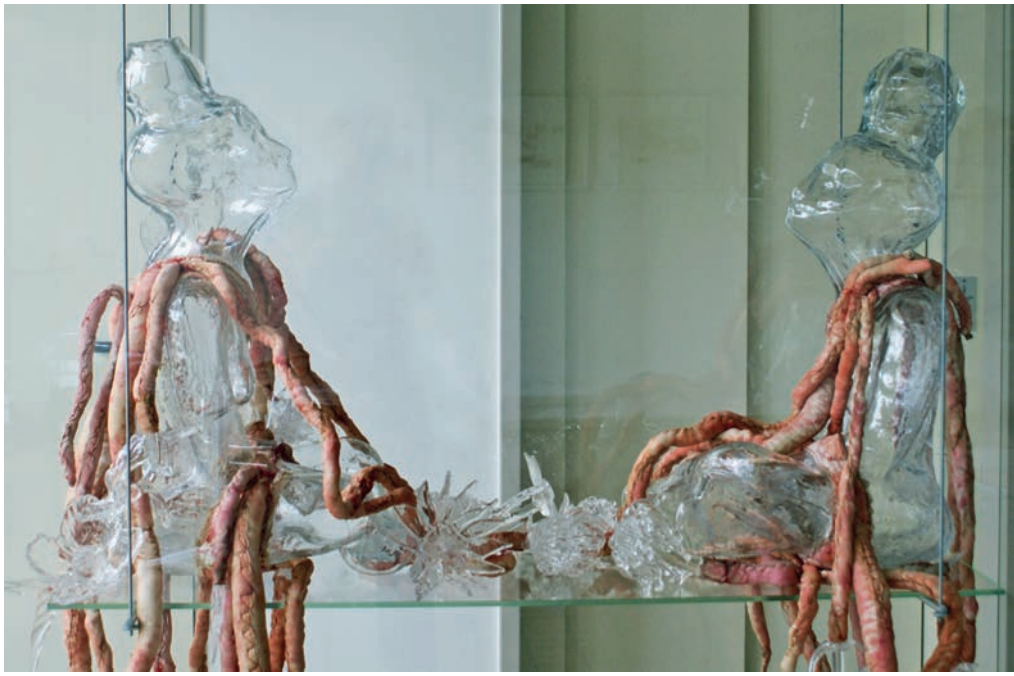
Aysegül Cihangir

Simone Fezer – Im Motorenraum des Lebens

LIFE'S ENGINE ROOM

An oversized circulatory system consisting of three gigantic hearts made of blown and freely-formed glass and mixed-media, hangs four metres high in the room. Proper pumps and machines are accomodated in the vault. Tubes connect them with three figures on the floor. Simone Fezer's most recent monumental installation measures 3.2 x 4.5 x 2.5 m and is entitled ‚Flowering Out into the World' (2017, Kunstraum Zumhof, Rudersberg). It is as if the figures have a mission to accomplish and a message to deliver to the world. It has been put together using the installation, ‚Overflowing' which the artist created for her big solo exhibition in the Glasmuseum Immenhausen in 2016, and the piece ‚Feed' which she made during her residency at the Museum of Glass in Tacoma, USA in the autumn of 2016.

In Immenhausen, the clear, blown-glass figures from the installation ‚Overflowing' swayed, cross-legged, in the glass show-case. Here they are grounded and connected to the over-sized heart from Tacoma. Serpentine textile growths spurt out of the bodies, red and fleshy. Flowers bloom at the end of the growths, skilfully formed out of clear glass. The androgenous figures are like schamans from times gone by. The crowns on their heads are open at the top and serve as a channel for the pipes which lead from the heart pump to the ground.



Simone Fezer, „Overflowing", 2016, Installation, Glasmuseum Immenhausen. (Foto: Fezer)

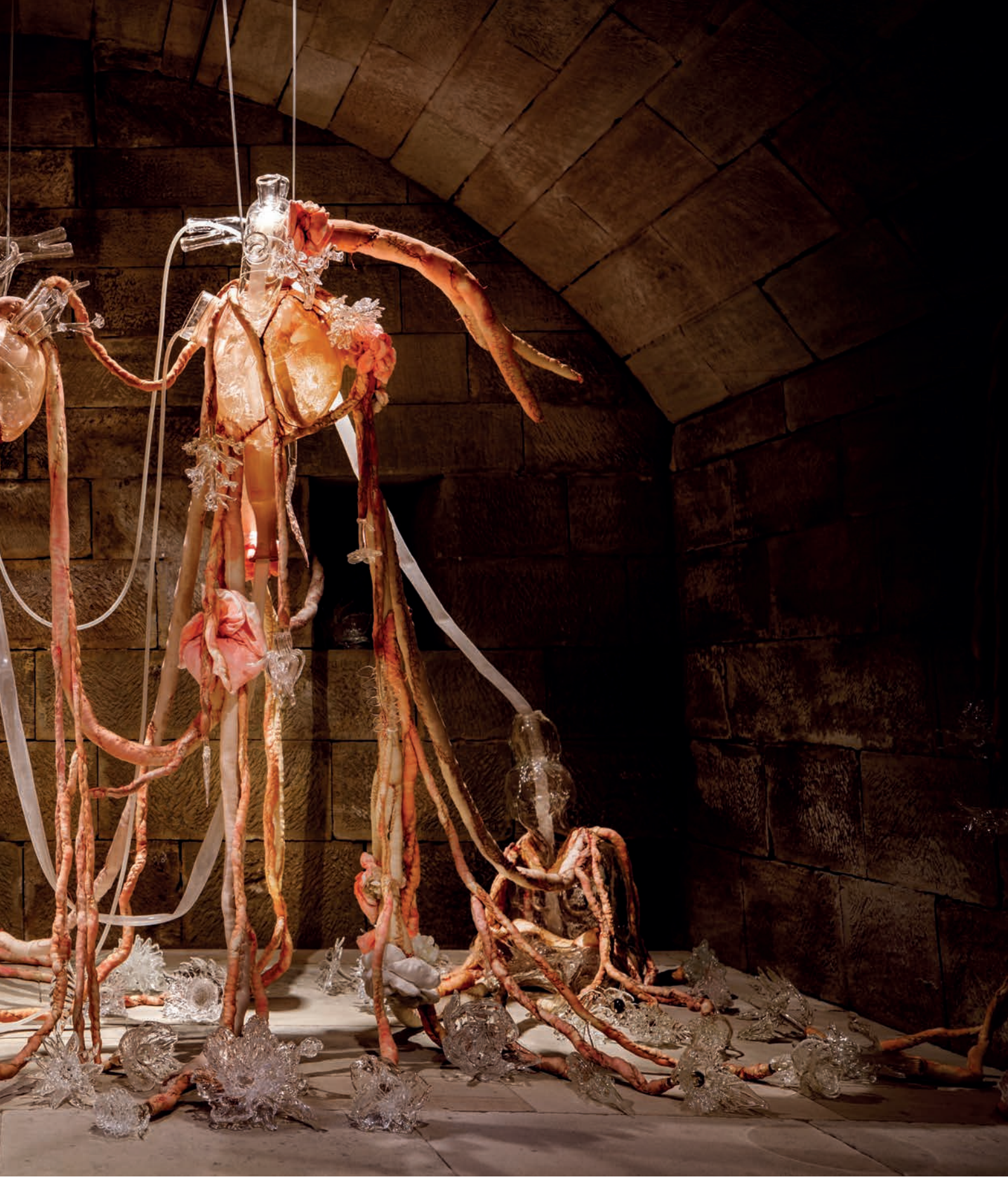
Ein überdimensionales Kreislaufsystem bestehend aus drei gigantischen Herzen aus geblasenem und frei geformtem Glas und Mixed Media hängt auf vier Meter Höhe im Raum. Regelrechte Pumpen, Maschinen, die in einem Gewölbe untergebracht sind. Sie verbinden sich durch Schläuche mit drei Gestalten am Boden. Simone Fezers jüngste monumentale Installation misst 3,2 x 4,5 x 2,5 m. Sie trägt den Titel „Flowering Out Into the World" (2017, Kunstraum Zumhof, Rudersberg). Als hätten die Gestalten eine Mission zu erfüllen und eine Botschaft in die Welt zu tragen. Die Arbeit setzt sich zusammen aus der Installation „Overflowing", die Simone Fezer für ihre große Soloausstellung im Glasmuseum Immenhausen 2016 konzipierte und der Arbeit „Feed", entstanden während einer Residency am Museum of Glass in Tacoma, USA im Herbst 2016.

Die aus klarem Glas in Form geblasenen Figuren der Installation „Overflowing" schwebten in Immenhausen im Schneidersitz in der Vitrine. Hier sind sie geerdet und verbunden mit den überdimensionalen Herzen aus Tacoma. Schlangenartige Textilauswüchse sprießen rötlich, fleischig aus ihren Körpern. Am Ende der Auswüchse erblühen Blumen, kunstvoll aus klarem Glas geformt. Die androgynen Gestalten wirken wie Schamaninnen aus vergangenen Zeiten. Die Krone auf ihrem Kopf ist nach oben geöffnet und dient als Kanal für Schläuche, die von den Herz-Pumpen zum Boden führen. Diese in ritueller Pose meditativ harrenden Gestalten wirken extrem zierlich. Sie sind in sich gesunken und teilweise deformiert.

Simone Fezer, „Flowering Out Into The World", 2017, Installation, 4,4 m breit.
(Foto: Gottfried Stoppel)

Die Zerbrechlichkeit des Glases und stellvertretend des Lebens wird hier deutlich. Dennoch strahlen sie eine enorme Kraft und Anmut aus. Was „Overflowing" war, ist jetzt „Flowering Out Into the World". Die Versatzstücke haben zueinandergefunden und können nun die Maschinerie des Lebens in Gang setzen. Die Überfülle, das Überbordende und Überquellende wird in geordnete Bahnen gelenkt.

These static figures, in a ritual pose, seem extremely delicate. They are sunk into themselves and partially deformed. The fragility of the glass, standing for life itself, becomes clear. They radiate an



enormous strength and grace. What was once ‚Overflowing' is now ‚Flowering Out Into the World'. The pieces of scenery have found their way to one another and can set the machinery of life in moti-

Es gehört zum Konzept der 1976 geborenen Künstlerin, ihre Arbeiten immer wieder zu demontieren, zu erweitern und neu zusammenzustellen. Simone Fezer schafft situationsbezogene, vergängliche Arbeiten. Der ephemere Charakter dieser inszenierten Räume findet sich wieder in der Beschäftigung der Künstlerin mit den darstellenden Künsten. Im Mai 2017 führte sie gemeinsam mit Katja Windau

Simone Fezer, „Flowering Out Into The World", 2017, Detail. (Foto: Fezer)

am Kunsthaus Hamburg die Performance „Throw up – Metaposen" auf. Zitate aus der Literatur wurden mit den eigenen Arbeiten konfrontiert. Wie in ihren Installationen integrierte Simone Fezer in die Performance alte und neue Werkstücke. Die Arbeiten wachsen, verändern sich, passen sich an neue Gegebenheiten und neue Standorte an. Die zusammengesetzten Installationen haben eine Reise hinter sich, sie erzählen eine Geschichte. Dem Betrachter bietet sich ein Schauspiel, sowohl in der Performance als auch in den Installationen.

Simone Fezer sieht ihre Arbeiten wie Bühnenbilder, die darauf warten, bespielt zu werden. Ihr Werk hat eine starke formale und sinnliche Präsenz. Es wirkt durch die physische Erfahrung, die eine emotionale Reaktion beim Betrachter hervorruft. Die Künstlerin möchte Inspirationsquelle und Irritationsquelle sein. Sie möchte mit ihrer Arbeit anregen, aufregen und begeistern. Simone Fezer setzt sich mit der allem zugrunde liegenden Lebensenergie auseinander. Der Motorenraum des Lebens bietet dem Betrachter eine Bühne, auf der die Lebensenergie spielt, auf der ihre Überfülle, Zerbrechlichkeit, Komplexität und Widerstandsfähigkeit dargeboten wird. Der Vorhang ist geöffnet für Wachstum und Verfall, für Veränderung und neue Schauspiele.

Die Autorin Aysegül Cihangir ist Kunsthistorikerin und arbeitet in der Alexander Tutsek-Stiftung in München.

Simone Fezer, „Panzer", 2017, Performance im Kunsthaus Hamburg. (Foto: BBK Hamburg)

on. The excesses, what goes overboard and what spills over, is here harnessed and directed.

It is part of the concept of the artist (b. 1976) to deconstruct, extend and reassemble her work. Simone Fezer creates situational, ephemeral work. The ephemeral character of the rooms which she creates, reoccurs in her great interest in the performing arts. In May 2017, she performed ‚Throw-up Metaposen' together with Katja Windau at the Kunsthaus Hamburg. Quotations from literature were confronted with her own work. As in her installations, Simone Fezer integrated old and new pieces of work in the performance. The pieces grow, change, accomodate themselves to new given circumstances and new locations. The pieced-together installations have a journey behind them, they tell a story. They offer the viewer a drama, in the performances as well as the installations.

Simone Fezer sees her pieces as being like stage-sets, waiting to be used. Her work has a strong formal and sensual presence. It works by way of the physical experience which draws an emotional reaction from the viewer. The artist wishes to be a source of irritation as well as a source of inspiration. She wishes her work to stimulate, to excite, to inspire. Simone Fezer analyses the underlying energy present in life. Life's engine room offers the viewer a stage on which life's energy performs, on which the excess, fragility, complexity and resilience of life is portrayed. The curtain is drawn back for growth and decay, for change and for new dramas.

Simone Fezer at work on:
www.youtube.com/watch?v=oOZKLFKrwDU

Ausstellungs-Landschaft/*Exhibitions*

AUSTRALIEN/ *AUSTRALIA*

Adelaide SA
Stephen Skillitz:
„Back to the Future"
16.3. - 16.4.2018
0061 8 8377 2904

Canberra AU
Australian National University
+ Canberra Glassworks

Kingston ACT
Canberra Glassworks

Melbourne VIC
Kirra Galleries
CNR Swanston &
Flinders Streets

Melbourne VIC
Glass Artists' Gallery

Sydney NSW
Sabbia Gallery
120 Glenmore Rd

Sydney NSW
Powerhouse Museum
of Applied Arts

Wagga Wagga NSW
Art Gallery

AUSTRIA/ ÖSTERREICH

Bärnbach 8572
Glasmuseum
Hochregisterstr. 1 - 3

Eibiswald 8552
Kloepfermuseum
Eibiswald 17

Innsbruck 6020
Glass Art Galerie Innsbruck
Höhenstraße 143 - Hungerburg
Tel. +43 512 561764
Mobil: +43 664 5326953
www.glass-gallery.at

Weigelsdorf 2483
Glasmuseum
Pottendorfer Str. 24 - 28

Wien 1150
Galerie Geyling
Stiegergasse 15 - 17/1

Wien 1010
Museum MAK, Stubenring 5

BELGIEN/ *BELGIUM*

Antwerpen 2000
AD Gallery
Grote Koraalberg 17

Brügge 8000
Art o Nivo
Wollestraat 25

Charleroi 6000
Le Pays de Charleroi
27.1. - 27.5.2018
Musee du Verre
Bd Defontaine 10

Gent 9000
Design Museum
Jan Breydelstraat 5

Hasselt 3500
Michael Behrens &
Wilfried Grootens
3.2. - 17.3.2018
Schiepers Gallery
Dokter Willemsstraat 30
0032 476 968 806
Do - Sa: 14-18°° u.n.V.

Lens 62300
Louvre Lens, 99 rue Paul Bert

Lommel 3920
The Collection
7.10.2017 - 15.4.2018
Glazen Huis, Dorp 14 b
+32(0)11-54 13 35
Di - So: 10-17°°

Lüttich/Liege 4000
Musée du Verre

Marcinelle 6001
Musée du Verre
Rue du Cazier, 80

Mons
Les Anciens Abbatoirs

Roeselare 8800
Brecht Heytens, Installation
7.1. - 4.3.2018
MUZEUM L, Bergstraat 23
So: 14-17°° (outdoor open
every day: 11-17°°)

CANADA

Montreal QC
Espace Verre, 1200, rue mill

Montreal QC
2017 Francois Houdé Award
30.11.2017 - 18.2.2018
La Guilde, 1356 Sherbrooke West

Montreal QC
Galerie Elena Lee

Sherbrooke QB
Musée des beaux-arts
241, Dufferin Street

Toronto ON
Sandra Ainsly Gallery

Waterloo ON
"Trajectories" *
14.1. - 18.3.2018
Clay and Glass Gallery
25 Caroline Stree North
(519) 746-1882
Mo - Fr: 11-18;
Sa: 10-17; So: 13-17°°

CHINA

Shanghai
Lino Tagliapietra
30.8. 2017 - 4.3.2018
Liuli China Museum
25 Taikang Road

Shanghai
Twocities Gallery
20 Shaoxing Road

Shanghai
Li Zhenning, 17.12.2017 -
18.3.2018, Museum of Glass
685 Changjiang Xi Road

DÄNEMARK/ *DENMARK*

Ebeltoft
"Young Glass"
11.11.2017 - 11.3.2018
Sören's Collection
11.11.2017 - 8.4.2018
"Made in America"
18.1. - 2.4.2018
Pernille Bülow *
20.1. - 8.4.2018
Glasmuseet, Strandvejen 8
+45-86-34 17 99
Mo - So: 10-17°°

Gudhjem/Bornholm 3760
Kunstmuseum Helligdomme

Holstebro
Kunstmuseum

Nykobing Sjaelland 4500
Hempel Glasmuseum
Annebjerg Staede 2

DEUTSCHLAND/ *GERMANY*

Alsorf 52477
Schaffrath-Haus
Theodor-Seipp-Straße 118

Bad Driburg 33014
Glasmuseum, Schulstr. 7

Ballrechten-Dott. 79282
Das Glashaus
Neue Kirchstr. 30

Baruth 15837
Museum Glashütte
Hüttenweg 20

Bayer. Eisenstein 94252
Kuns(t)räume grenzenlos
Bahnhofstr. 52

Berlin 10117
Lorch&Seidel
Tucholskystr. 38

Berlin 10785
Slowakische Glaskunst
Botschaft der Slowakei

Berlin 12207
Perlenmuseum, Boninstr. 5

Blankenburg 38895
„House of Glass" Wettbewerb,
Preisverleihung
8.6.2018 um 18.30°°
Glasmanufaktur Harzkristall
Im Freien Felde 5
039453-6800

Boffzen 37691
Glasmuseum
Bahnhofstr. 9 c

Bremen 28195
„Welt aus Glas"
24.11.2017 - 22.4.2018
Wilhelm Wagenfeld Stiftg.
Am Wall 209

Coesfeld-Lette 48653
Japanisches Glas Heute *
13.1. - 2.4.2018
Glasmuseum Alter Hof Herding
Letter Berg 38
02546-93 05 11
Mi + Sa: 14-17; So: 11-17°°

Drachselsried 94256
Galerie Herrmann
Poschinger Str. 12
09945-395
info@glasgalerie-herrmann.de
www.glasgalerie-herrmann.de
tägl. 9 - 12°°

Dürnau 73105
Gralglas-Museum, Bahnhofstr. 5

Düsseldorf 40479
Jan Fisar
10.11.2017 - 7.10.2018
Glasmuseum Hentrich
Ehrenhof 4
+49 (0)211-566 42 100
www.smkp.de
Di - So: 11-18; Do: 11-21°°

Düsseldorf 40479
Galerie Welti
Volmerswerther Str. 131

Frauenau 94258
Glas der 1950er Jahre aus dem
Bayer. Wald
29.10.2017 - 8.4.2018
450 Jahre Poschinger *
22.4. - 4.11.2018
Glasmuseum, Am Museumspark 1
09926-941 020
info@glasmuseum-frauenau.de
www.glasmuseum-frauenau.de
Di - So: 9-17°°

Frauenau 94258
Galerie am Museum,
Eisch Atelier, Grafenauer Str. 8
09926-180868
www.eisch-glas-galerie.de
Di - Fr: 11-17.30;
Sa: 11-16°°
(So: 11-16°°Juni bis Oktober)

See www.glasshouse.de for incoming dates after going to press.

Gera
Museum für Angewandte Kunst

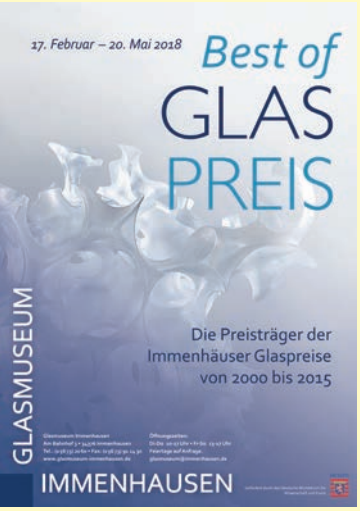
Göttingen 37075
Galerie Rosenhauer
K.-Adenauer-Str. 34

Grünenplan 31073
Glasmuseum, Am Park 2

Hadamar 65589
Glasmuseum, Gymnasiumstr. 4

Hamburg 20099
Museum für Kunst und
Gewerbe, MKG

Hamburg 20457
„Ways of Confluence"
ab Oktober 2017
Glasgalerie Stölting - Hamburg
Hafencity, Am Sandtorpark 14
040-325 308 33
Fr - So: 12-19°°



Hamburg 22309
Barbara Achilles-Stiftung
Fuhlsbüttler Str. 415 a

Hannover 30175
Handwerksform
Berliner Allee 17

Heideck 91180
Sammlung Heideck
Marktplatz 24

Heilbronn 74074
Fischer Kunstauktionen
Trappenseeschlösschen

Herrenberg 71083
Galerie der Stadt
Marktplatz 1

Hillscheid 56204
Absolventenausstellung IKKG
3.2. - 4.3.2018, Kunstraum
Am Limes Mo - Fr: 8-12°°;
Sa/So: 13-18°°

Höhr-Grenzh. 56203
Keramikmuseum, Lindenstr. 13

Immenhausen 34376
„Best of Glaspreis" *
17.2. - 20.5.2018
Glasmuseum, Am Bahnhof 3
05673-20 60
www.glasmuseum-immenhausen.de
Di - Do: 10-17;
Fr - So: 13-17°°
Wegen Renovierungsarbeiten
bleibt das Museum 21.5. bis
Herbst geschlossen!

Jena 07745
SCHOTT Villa, Otto-Schott-Str. 13

Kaufbeuren-Neugablonz
GLANZZEIT - Schmuck und mehr
23.10.2017 - 9.3.2018
Erlebnisausstellung der Gablonzer Industrie, Neue Zeile 11
08341 989 03
Mo - Do: 9.30-12;
14-17°° Fr: 9.30 - 12°°

Kleintettau 96355
Parfümflakons - Eine Zeitreise
durch das 20. Jh.
6.11.2017 - Oktober 2018
Europäisches Flakonglasmuseum, Glashüttenplatz 1 - 7
museum@flakonglasmuseum.eu
www.flakonglasmuseum.eu
09269-77-100
Mo - Fr: 8 - 17; Sa: 10 - 16°°

Köln 51107
CCAA Glasgalerie Köln GmbH
Kellereiweg 10
0221-257 61 91
(Fax: 0221-257 61 92)
info@ccaa.de,
www.ccaa.de

Köln 50667
MAKK - Museum
An der Rechtschule

Köln 50667
Römisch Germ. Museum
Roncalliplatz 4

Königswinter 53639
Continuum Gallery
Wintermühlenhof 11

Kümmersbruck 92245
Kulturschloss Theuern
Portnerstr. 1

Landshut 84034
Neringa Vasiliauskaite
6.4. - 26.4.2018
Neue Galerie, Gabelsbergerstr. 22

Lauscha 98724
Museum für Glaskunst
Straße des Friedens 46

Linnich 52441
Martin Lersch,
Wand-Installation „Durchsicht"
19.11. - 29.4.2018
Deutsches Glasmalerei-Museum, Rurstr. 9-11
02462-99 17-0, Di - So: 11-17°°

Mannheim 68159
Reiss-Engelhorn-Museen
Museum Zeughaus C5

Minden 32427
K. Stöckle/H. Schulze-
Höing/R. Rejwan
10.2. - 17.3.2018
Galerie Spiegel, Hahler Str. 129
0571-29382, Di - Sa: 15-18°°

München 80469
450 Jahre Frh. von Poschinger
Glasmanufaktur
3.3. - 11.3.2018
Galerie Karl Pfefferle
Reichenbachstr. 47-49
Di - Fr: 13-18; Sa: 12-16°°

München 80798
First Glas Galerie
Heßstr. 58
+49(0)89-523 62 08
first-glas-galerie@t-online.de
www.first-glas-galerie.de
Mi - Fr: 11-18; Sa: 10-14°°
u.n.V.

München 80803
„Das Andere Sehen" *
26.1. - 29.6.2018
Alexander Tutsek-Stiftung
Karl-Theodor-Str. 27
49(0)89 55 27 30 60
Di - Fr : 14-18°°

München 8033
„Talente" *
7.3. - 13.3.2018
Handwerkskammer
Max-Joseph-Straße 4
089 5119-293

München 80798
Kunstraum van Treeck
Schwindstr. 3

Oberstedem 54634
Glasmuseum, Hauptstr. 16

Öhringen 74613
Mus. für Modernes Glas
Stettiner Str. 22

Paderborn 33104
Jean-Paul Raymond
1.12.2017 - 5.3.2018
Schloss Neuhaus
Im Schlosspark

Passau
Glasmuseum, Am Rathausturm

Petershagen 32469
„Le Forme del Vetro" *
8.4. - 7.10.2018
Glashütte Gernheim
Gernheim 12, 05707-9311-0
Di - So: 10-18°°

Pilsach 92367
Galerie Kurzendörfer
Kaspar Hauser Schloß

Rheinbach 53359
50-Jahrfeier des Glasmuseums
im Sommer/Herbst d. J. *
Glasmuseum mit Sammlung
Mülstroh
Himmeroder Wall 6
02226-917501
glasmuseum@stadt-rheinbach.de
www.glasmuseum-rheinbach.de
Di - Fr: 10-12; 14-17;
Sa/So: 11-17°°

Rheinstetten 76287
EUNIQUE, 8.6. - 10.6.2018
Messe Karsruhe, Messeallee 1

Rödental 96472
Julius Weiland
ab 8. Juni 2018
Europäisches Museum für
Modernes Glas, Rosenau 10
09563-1606
www.kunstsammlungen-coburg.de
April - Oktober tägl:
9.30-13;13.30-17°°
(im Winter Di - So: 13-16°°)

Schwäbisch Gmünd
Galerie für angewandte Kunst
im Prediger

Seeheim 64342
Reiner Schlestein
23.4.2017 - 4.3.2018
Museum Stangenberg Merck
Helene-Christaller-Weg 13

Seevetal-Hittfeld 21218
Glasgalerie Stölting,
Kirchstr. 1

Sinzheim 76547
Bernard Dejonghe
bis Ende 2018
Galerie B, Bergstr. 19

Stuttgart 70173
Landesmuseum, Schillerplatz 6

Völklingen-Ludw. 66333
Glas- und Heimatmuseum
Warndt, Am Bürgermeisteramt 5

Waldkraiburg 84478
Glasmuseum, Braunauer Str. 10

Weiden i. d. OPf. 92637
„GLAS - wiederentdeckt und
ans Licht geholt" *
25.3. - 26.5.2018
Neues Rathaus
Dr. Pfleger Str. 15

Wegberg 41844
Atelier in der Ölmühle
Zur Ulrichskapelle 5

Weißwasser 02943
Glasmuseum, Forster Str. 12

Wertheim 97877
Glasmuseum, Mühlenstr. 24
09342-6866
info@glasmuseum-wertheim.de
www.glasmuseum-wertheim.de
Di - Fr: 10-17; Sa/So: 13-18°° (Glasbläser 14-16°°)

Wolfenbüttel 38304
Schloss Museum, Schlossplatz 13

Zwiesel 94227
Galerie Ritterswürden
A.-M.-Daiminger Str. 12

Zwiesel 94227
Waldmuseum, Kirchplatz 3

Zwiesel 94227
Galerie Gläserner Winkel
Dr. Schott Str. 35

Zwiesel 94227
Museumsschlösschen
Theresienthal 15

FINNLAND

Helsinki 00100
Mus. of Contemporary Art
Mannerheiminaukio 2

Riihimäki 11910
Handmade - Scandinavian Glass
Starting all over
24.11.2017 - 1.4.2018
Finnish Glass Museum
Tehtaankatu 23
+358(0)19-7584108
Di - So : 10-18°°

FRANKREICH/ *FRANCE*

Berck-sur-mer 62600
Musée d'Opale-Sud
60, rue de l'Impératrice

Biot 06410
Galerie Int. du Verre
Chemin des Combes

Blangy-sur-Bresle 76340
Musee du Verre, rue de Manoir

Carmaux 81400
Musée/Centre D'Art du Verre
Domaine de la Verrerie
05 63 80 52 90
museeverre@3c-s.fr
www.museeverre-tarn.com

Chartres 28000
Centre Int. du Vitrail
5, rue du Cardinal Pie

Claret 34270
Halle du Verre
50 av. du Nouveau Monde

Colmar
Espace d'Art A. Malraux
4 rue Rapp

Colombes 92700
4. Biennale du Verre de Colombes, 17.2. - 23.6.2018
Musee Municipale d'Art et d'Histoire, 2. rue Gabriel Péri

Colombes 92700
4th Glass Biennale
21.3. - 13.7.2018
Conservatoire
25, rue de la Reine Henriette

Nach Redaktionsschluss eingehende Termine finden Sie auf: www.glasshouse.de

Conches 27190
Musée du Verre
Route de St. Marguerite

Courzay sur Yonne
Musee du Vitrail
6. route de Sanxay

Dordives 45680
Musée du Verre
12 avenue de Lyon

Meisenthal 57960
Centre International
d'Art Verrier

Nancy
Audhuy's
107, rue du Serg. Blandan

Paris 75001
Musée des Arts Décoratifs
107, rue de Rivoli

Paris 75003
Galerie Maria Lund
48, rue de Turenne

Paris
Galerie Hélène Porée
1 rue de l'Odéon

Sarrebourg 57400
Musee du Pays de Sarrebourg
Rue de la Paix

Sars Poteries
« Une Passion Partagée »
7.10.2017 - 4.3.2018
Udo Zembok
14.4. - 28.9.2018
MusVerre
76, rue du General de Gaulle
+33(0)359 73 16 16

St.-Louis-lés-Bitché
Musée des Cristalleries rue Coetlosquet

Tours 3700
A. Leperlier and Friends from Taiwan
20.4. - September 2018
Hotel Goüin
25 rue du Commerce

Troyes 10000
Glasmalerei-Zentrum
Hôtel-Dieu-le-Comte

Vannes-le-Chatel 54112
Galerie-Atelier Cerfav
6 rue de la Liberté

Wingen-sur Moder 67290
Musée René Lalique
40 rue du Hochberg

Wolfach
Glasmuseum, Glashüttenweg 4

HONG KONG

Koru Contemporary Art, Unit 1604, 16/F, Hing Wai Centre, 7 Tin Wan Praya Road, Aberdeen

IRLAND

Kilkenny
National Craft Gallery
00 353 56 776 1804

Waterford
Waterford Treasures Medieval Museum

ISRAEL

Arad
Glass Art Museum, Sadan 11

Tel Aviv 69975
Eretz Israel Museum, Glass Pavilion

ITALIEN / *ITALY*

Altare 17041
Glass Art Museum

Chieri TO
Vigliaturo Glass Gallery
Piazza Duomo 3/d

Mailand/*Milan*
Galleria La Vetreria
Via Adda 3

Venedig/*Venice*
47th Annual GAS Conference
"The Glass Path"
16.5. - 19.5.2018

Venedig/*Venice* 30121
"The World in a Glass Bead"
15.12.2017 - 15.4.2018
Museo del Vetro
Fondamenta Giustinian 8

Venedig/*Venice* 30124
"Il Mondo in una Perla" *
8.12.2017 - 15.4.2018
Fondazione Musei Civici
Piazza San Marco 52
+39 041 2405211

Venedig/*Venice* 30124
"A Furnace in Marseille"
9.4. - 29.7.2018
Le Stanze del Vetro
San Giorgio Maggiore

Venedig/*Venice*
Caterina Tognon Arte Contemporanea

Venedig/*Venice*
Museo Di Palazzo Grimani

Venedig/*Venice*
Berengo Fine Arts S.R.L.

JAPAN

Hakone
Mus. of Venetian Glass
940-48 Sengokubara

Ishikawa-ken
Glass Art Museum
125-10 Notojima-koda, Nanao

Kanazawa
21st Century Museum of Contemporary Art

Kanazawa
Shiinoki Cultural Complex
9-7-4 Akasa, Minato-ku

Kobe
Lampwork Glass Museum

Matsushima
Kyohei Fujita Glass Museum

Nasu
Emile Galle Art Museum
Takakuhei 132

Niijima
Glass Art Center
Mamashita 121

Nishiizu
Glass Artists in Nishiizu
7.10.2017 - 23.5.2018
Glass Museum
Koganezaki Crystal Park

Tokyo
Suntory Museum

Toyama
Collection, 8.12.2017 -
3.6.2018, Glass Art Museum
5-1 Nishicho

NEW ZEALAND

Wanganui
New Zealands Glassworks
2 Rutland Street

LITAUEN / *LITUANIA*

Riga
Museum of Decorative
Arts and Design,
10/20 Skamu Str.r.

NIEDERLANDE / *NETHERLANDS*

Den Haag
Gemeentemuseum
Stadhouderslaan 41

Doesburg 6981
Lalique-Glasmuseum
Gasthuisstraat 1

Epe
Gallery De Aventurijn
Polweg 2

Gorinchem 4201
„Glass 4 Ever" - Contemp.
Sculptural Glass
21.10.2017 - 18.3.2018
Gorcums Museum
Grote Markt 17, 0183-632821
Di - Sa: 10-17; So: 11-17°°

Heerenveen
Museum Heerenveen
Minckelerstraat 11

Leerdam
Glass Gallery Broft
Hoogstraat 33/Zuidwal 24
+31(0)653 43 90 91
galerie@broft.com
www.broft.com

Leerdam
Maria Barnas: „Sputter Fiction"
16.12.2017 - 29.4.2018
Nationaal Glasmuseum
Lingedijk 28-30
00 31 345 612 714
Di - Sa: 10-17°°

Maastricht
T.E.F.A.F. Maastricht 2018
9.3. - 18.3.2018
Exhibition & Congress Centre

Oisterwijk
Etienne Gallery

Ravenstein
Museum voor Vlakglas en Email

Rijswijk 2282
Museum, Herenstr. 67

Roermond 6041
Galerie Mariska Dirkx
Wilhelminasingel 67
0031-475 31 71 37
www.galeriemariskadirkx.nl

NORWEGEN / *NORWAY*

Bergen 5017
SHIELD II, 23.2. - 25.3.2018
s12 Galleri, Skostredet 12

POLEN / *POLAND*

Hirschberg/*Jelenia Gora*
Glasmuseum

Krakau/*Krakow*
Stained Glass Museum

Breslau/*Wroclaw*
Galeria Skla I Ceramiki
Plac gen. T. Kosziuszki

PORTUGAL

Marinha Grande
„Licores de Portugal"
18.11.2017 – 8.4.2018
Glass Museum

SCHWEDEN / *SWEDEN*

Boda 36065
Young Glass
11.11.2017 - 11.3.2018
The Glass Factory
Storgatan 5
0045 8634 1799

Broakulla 361 53
Johansfors Gallery
0046 471 40119

Brösarp
Österlens Glashytta

Glasreich/*Glasriket*
Tourist Information
+46(0)481 452 15

Stockholm 114 39
Lene Bödker
13.12.2017 - 28.2.2018
Galleri Glas, Nybrogatan 34
+46 70 823 11 87
Di - Do: 12-18; Fr - So: 12-16°°

Stockholm 11821
The Glassery, Hornsgatan 42 A

Växjö 35104
Glass Museum
Södra Järnvägsgatan 2

SCHWEIZ / *SUISSE*

Basel
Karola Dischinger, Moderne
Zeiten - unsere Arbeitswelt
4.1.2018 - 25.2.2018
Galerie Katapult
St. Johanns-Vorstadt 35
+41-61 321 88 55
Mi - Fr: 15-18°°; Sa: 10-13°°

Genf/*Genève* 1202
« Contained »
20.4. - 7.10.2018
Musée ARIANA
Avenue de la Paix 10
+41(0)22 418 54 50
Di - So : 10-18°°

Genf/*Genève* 1204
Galerie Yolenn White
32 Grand Rue

Internationaler Museumstag 13.5.2018 „Netzwerk Museum: Neue Wege, neue Besucher"

Lausanne 1005
mudac, Place de la Cathédrale 6

Romont 1680
VITROMUSEE ROMONT
Au Château, +41(0)26-652 18 34
info@vitromusee.ch
www.vitromusee.ch
Di - So: 10-13 und 14-17°°

SLOVAKEI / *SLOVAKIA*

Bratislava 81101
Zora Palova
26.6. - 29.9.2018
Galeria Nedbalka, Nedbalova 17

Bratislava 81101
Stepan Pala, 28.6. - 27.7.2018
Galeria Statua, Zamocka 47

Bratislava 81102
Galeria Medium
Hviezdoslavovo nam.estie
175/18

Bratislava
Retro Gallery

Martin
Turcianska Galeria, Daxnerova 2

SPANIEN / *SPAIN*

Alcorcon 28925
Glass Art Museum
Av. De los Castillos s/n

Barcelona
Galeria Mulas y Pedrosa
Baixada de Cacador

La Granja 40100
Fundacion Centro Nacional del
Vidrio, Paseo del Pocillo 1

Madrid
The National Museum of
Decorative Arts

Malaga
Glass Museum, Plazuela
Santisimo Cristo de la Sangre 2

TSCHECHIEN / *CZECH REPUBLIC*

Brünn/*Brno*
Moravska Galerie

Gablonz/*Jablonec nad Nisou*
Museum of Glass
U Muzea 398/4

Haida/*Novy Bor* 47301
Pavel Werner
12.11.2017 - 25.2.2018
Glass Museum, Namesti Miru 105

Haida/*Novy Bor*
Ajeto Art Glass Museum
T.G. Masaryka 805

Hrad v Jirikove
Castle Sovinec

Klattau/*Klatory*
Glaspavillon, Hostasova 917

Nove Mesto na Morave
Horacka Galerie
Vratislavovo nam. 1

Pilsen/*Plzen* 30100
Jiri Trnka Galerie

Prag/*Praha* 2
"Beyond the Edge"
12.9.2017 - 11.5.2018
The Dancing House Gallery
Jiraskovo Namesti 6

Prag/*Praha* 6
Jakub Berdych: "Glass Realism", 12.1. - 4.3.2018
Galerie Kuzebauch
Ricanova 19, +420 739 471 317
Mo - Fr: 10-17°°

Prag/*Praha* 8
Jaromir Rybak
24.11.2017 - 30.3.2018
Galeria Kooperativa
665/21 Pobrezni 299/8

Prag/*Praha* 9
Centre for Contemp. Art
Poupetova 1

Steinschönau/*Kamenicky Senov* 471 14
Glass Museum, Osvobozeni 69

Zbiroh 33808
Städtisches Museum
Masarykova námestí 28

UNGARN / *HUNGARY*

Pannonhalma
Hefter Glass Gallery, Tothegy 11

UNITED KINGDOM

Amblecote
Ruskin Glass Centre
07711 582 197

Arreton Barns
Isle of Wight Glass Museum

Barnard Castle
Bowes Museum

Birmingham
Prisma Gallery

Birnam
Arts & Conference Centre

Bournemouth
Russel-Cotes Art Gallery
East Cliff Promenade

Bovey Tracy
"Jerwood Makers"
20.1. - 11.3.2018
The Devon Guild of Craftsmen
Mill Marsh Park

Bowness-On-Windermere
Blackwell
The Arts & Crafts House

Cheltenham
Art Gallery and Museum

Chichester
Pallant House Gallery

Edinburgh
Nancy Sutcliffe
7.3. - 31.3.2018
Andrea Walsh
2.5. - 2.6.2018
The Scottish Gallery
16 Dundas Street
0131 558 1200

Edinburgh
Gallery TEN, 10 Stafford Street

Ely
Stained Glass Museum
Ely Cathedral

Farnham
New Ashgate Gallery
01252 713 208

Harlow
Gallery at Parndon Mill
01279 426 042

Leeds
Craft Centre & Design Gallery

Leyburn
"Echoes of Light: The Art of Glass Engraving"
24.5. - 14.6.2018
The Garden Rooms, Tennants
01969 623 780

London
Alan J. Poole (Dan Klein Associates), 43 Hugh Street
020 7821 6040
alanjpoole@aol.com
www.dankleinglass.com

London
Victoria & Albert Museum
020 7942 2212

London
"Gather", 9.2. - 12.3.2018
"Blowing Hot & Cold"
4.5. - 26.5.2018
The Gallery at London Glassblowing
020 7403 2800

London
Vessel Gallery
114 Kensington Park Rd

Lybster
North Lands Creative Glass
01593 721 229

Lyme Regis
The Malthouse Gallery

Machynlleth
Kate Pasvol: Refraction & Reflection, 24.2. - 28.4.2018
Museum of Modern Art
01654 703 355

Plymouth
Radiant Gallery,
12 Derrys Cross

Preston
Harris Museum, Market Square

Ruthin
Ruthin Craft Centre
Park Road

Sleaford
National Centre
for Craft & Design

Stourbridge
Ruskin Glass Centre
Wollaston Road

Stourbridge
"Suspended in Time"
23.2. - 4.3.2018
White House Cone Museum of Glass, 01384 812 749

Stourbridge
Red House Glass Cone
High Street

Sunderland
"Gifted Glass"
21.10.2017 - 11.3.2018
Young Glass, 24.3. - 29.9.2018
National Glass Centre
Liberty Way, 0191-515 55 55
Mo - So: 10-17°°

Sunderland
"Jewellery: Weareable Glass"
3.3. - 26.5.2018
University of Sunderland

Taunton
"Glorious Glass - 20 years of the Contemp. Glass Society"
21.2. - 30.3.2018
Creative Innovation Centre
01823 337 477

Wordsley
Red House Glass Cone
01384-812 756

York
"Colour and Pattern"
2.2. - 12.3.2018
Pyramid Gallery
01904 641 187

USA

Ashville NC 28801
Bender Gallery
12 S Lexington Ave

Bellevue WA 98004
Bellevue Arts Museum
301 Bellevue Square

Bentonville AR 72712
Crystal Bridges Museum
600 Museums Way

Boca Raton FL
Museum of Artworks
501 Plaza Real

Boston MA
Art & Design Museum
621 Huntington Ave.

Boston MA
Society of Arts & Crafts
175 Newbury Street

Brooklyn NY 11217
UrbanGlass, 647 Fulton Street

Charlotte NC
The Mint, Museumspark

Chicago IL 60605
LH Selman, Ltd.

Cincinnatti OH 45202
Louis Comfort Tiffany
17.2. - 27.5.2018
The Taft Museum of Art
316 Pike Street

Coral Gables FL 33134
Judi Harvest
2.3. - 20.5.2018
Coral Gables Museum
285 Aragon Avenue

Corning NY 14830
Glass of the Architects: Vienna, 1900-1937
23.6.2018 - 7.1.2019
Corning Museum of Glass
One Museum Way
607.937.5371
cmog.org

Emeryville CA
Bullseye Resource Center

Greensburg PA
Westmoreland Mus. of Art
221 N. Main Street

Hamilton NJ 08619
Joyce J. Scott
2017 - 1.4.2018
Grounds for Sculpture
80 Sculptors Way

Houston TX 77002
"Noble Neon"
9.2. - 11.5.2018
Center for Contemporary Craft
4848 Main Street

Mamaroneck NY
Bullseye Resource Center
001 914 835 3794

McAllen TX 78504
McAllen Int. Museum
1900 W Nolana Av.

Millville NJ
Mus. of American Glass
1501 Glasstown Rd.

Milwaukee WI
Jewish Museumspark
1360 N Prospect Avenue

Neenah WI
Bergstrom-Mahler Glass Museum
165 N. Park Ave

New York NY 1001
Heller Gallery
303 Tenth Av. 28th Street

Norfolk VA
Beth Lipman
until 31.12.2018
Chrysler Museum of Art
245 West Olney Road
001 757 333 6279

Norfolk VA
Glass Wheel Studio

Palm Springs CA
Contemporary Narratives in Glass, 24.3. - 6.4.2018
Art Museum
101 Museum Drive

Philadelphia PA 19101
Museum of Art
2600 B. Franklin Parkway

Philadelphia PA 19106
"Glass and Audio in Dialogue"
1.4. - 30.6.2018
National Liberty Museum
321 Chestnut Street

Pittsburgh PA 15206
Sharif Bey, 3.3. - 6.5.2018
Pittsburgh Glass Center
5472 Penn Avenue

Pittsburgh PA
Morgan Contemporary Glass Gallery

Portland OR
Bullseye Projects
300 NW 13th Ave.

Portland OR
Campus of the Portland State University

Portland OR
Mus. of Contemp. Craft
724 NW Davis Street

Richmond CA
Art Center, 2540 Barrett Ave.

Royal Oak MI
Habatat Galleries
4400 Fernlee Avenue

Sandwich MA
Glass Museum
129 Main Street

San Francisco CA
Museum of Craft & Design
2569 Third Street

Santa Fe NM 87501
Tansey Contemporary
619 Canyon Road

Sarasota FL 34234
« Cast, Cut, and Cold Glass »
9.1. - 24.3.2018
Ringling College
2700 N. Tamiami Trail

Seattle WA 98104
Pilchuck Gallery,
240 2nd Ave S, Suite

Seattle WA 98109
Chihuly Garden and Glass
305 Harrison St

St. Louis MO 63108
Jiyong Lee - Imagination of Microcosm
20.10. - 9.12.2017
Duane Reed Gallery
4729 McPherson Ave.
314.361.4100

Stockbridge MA
Schantz Galleries

Tacoma WA 98402
Albert Paley
9.9.2017 - 3.9.2018
Michael E. Taylor, « Traversing Parallels
28.10.2017 - 12.5.2018
Museum of Glass
1801 Dock Street
253-284-4750
Mi - Sa: 10-17; So: 12-17°°

Tacoma WA 98402
Tacoma Art Museum
1701 Pacific Ave

Taos NM
R.C. Gorman Navajo Gallery

Toledo OH
"Fired Up"
2.9.2017 - 18.3.2018
Museum of Art
2445 Monroe St.

Wayne PA
Wayne Art Center
413 Maplewood Ave.

International Museum Day 13.5.2018: ‚Hyperconnected museums: new approaches, new publics'

Glasmus. Immenhausen präsentiert die Preisträger der Immenhäuser Glaspreise 2000 bis 2015.

Glasmuseum Coesfeld-Lette (D) zeigt in einer Übernahme aus dem Glasmuseum Frauenau japanisches Glas heute.

A. Tutsek-Stiftung, München (D), zeigt Werke von Tony Cragg, Mona Hatoum, Ki-Ra Kim, Raimund Kummer, Alejandra Seeber, Kiki Smith und Pae White.

Clay&Glass Gallery, Waterloo ON (CANADA) presents ‚Trajectories'. Curated by Sheila McMath, the show features the works of seven artists who won the RBC Award for Glass between 2008 and 2016. The past laureates were invited to create new works that demonstrate their artistic development since receiving the award for emerging glass artists. With Benjamin Kikkert, Ito Laïla Le François, Aaron Oussoren, Julia Reimer, Brad Turner, Cheryl Wilson Smith, and Rachael Wong.

Fondazione Musei Civici, Venedig (I). "Nata sulla base del complesso lavoro di catalogazione e di studio dell'ampia collezione di perle del museo condotto da Augusto Panini, la mostra esplora questo singolare mondo fatto di piccoli e preziosi manufatti dai sorprendenti decori miniaturizzati. In occasione di "Musei in Festa".

Glasmuseet Ebeltoft (DK). For more than three decades Danish glass designer, Pernille Bülow, who works and lives on the island of Bornholm in Denmark, has designed and created several bestsellers within contemporary Danish glass design. From 20th January 2018 Glasmuseet Ebeltoft shows a presentation of Bülow's designs. The presentation is the third exhibition in the museum's series "Mapping Denmark". Parallel with this exhibition the museum presents a selection of works from the permanent collection made by American artists.

Informationsquellen für die Ausstellungs-Landschaft sind die Galerien und Museen sowie Alan J. Poole (Dan Klein Associates), London. Für die Richtigkeit der Angaben wird keine Gewähr übernommen. In der Ausstellungs-Landschaft werden auch Standorte von Museen oder Galerien gelistet, wenn keine Angaben zu aktuellen Ausstellungen vorliegen. Ein Stammplatz in GLASHAUS-Printmedium + GLASHAUS-Online kostet pro Jahr inklusiv Abonnement 95 EUR + ges. MwSt. Bestellungen und Aktualisierungen jederzeit: glashaus-verlag@t-online.de
The sources of information are the galleries and museums as well as Alan J. Poole (Dan Klein Associates), London. No responsibility is taken for the accuracy of the information. A permanent gallery placement online + printmedium costs including subscription 95 EUR + VAT per year. Reservations and updates at any time: glashaus-verlag@t-online.de

80 Capriccios
Installation in Glas und Malerei von Mark Angus im Kulturzentrum bei den Minoriten, Mariahilfplatz 3/I, 8020 Graz, Austria, 17.2. - 23.3.2018, Di - Fr: 10-17 Uhr. Die Bildserie „80 Capriccios und die Verstörungen des Selbst" ist eine Hommage an Francisco de Goyas „Los Caprichos" von 1799.

Talente 2018
Für die Ausstellung „Talente" in München (7.3. - 13.3.2018) wurden 108 Teilnehmer/innen aus über 600 Bewerbungen aus ca. 50 Ländern gewählt. Die Teilnehmer/innen im Werkbereich Glas sind: Heloise Colrat FR, Karin Forslund SE/US, Eloise Grenoit FR, Voijtech Hepnar CZ, Mara Koos DE, Louise Lang DE, Benjamin Lintell GB, Malgorzata Mitka PL, Takeyoshi Mitsu JP, Janina Myronowa UA/PL, Adriana Pokorna CZ und Selina Weber DE.

„House of Glass"
Am 2. Glasdesign Wettbewerb der Gerhard Bürger Stiftung in Zusammenarbeit mit der Glasmanufaktur Harzkristall beteiligten sich über 50 Studierende von zehn nationalen und internationalen Hochschulen. Die Gewinner des jurierten und mit 3500 EUR dotierten Wettbewerbs werden am 8.6.2018 in der Glasmanufaktur Harzkristall, Derenburg, ihre Preise entgegennehmen.

Glasmanufaktur Harzkristall, Derenburg, konnte Anfang des Jahres ein deutliches Plus der Besucherzahlen verzeichnen. Am 29.1. wurde die „Glasarche", ein tonnenschweres Kunstobjekt, startklar gemacht für die letzte Station ihrer Harzreise nach Marienborn an der innerdeutschen Grenze.

TGK-Hausmesse in Schloss Holte-Stukenbrock am 11. und 12. Mai 2018.

Frh. von Poschinger
Glasmanufaktur, Frauenau (D) feiert 450-jähriges Jubiläum mit zahlreichen Veranstaltungen im Jubiläumsjahr 2018. Unter anderem mit einer Präsentation in der Galerie Pfefferle, München; Sonderausstellung im Glasmuseum Frauenau; weitere Veranstaltungen in der Hütte, siehe www.poschinger.de.

Simone Crestani
Artworks and Design Objects, 3.3. - 24.4.2018, Galerie Ingo Maurer, München, Kaiserstr. 47.

Riihimäki, FIN
Glass Museum, Kaj Franck – Beauty of Geometry, 23.2.–29.4.2018. Riikka Haapasaari - Stories in Glass, 23.2.–1.4.2018.

Louise Lang
in der Galerie am Museum, Frauenau. Von 20. Januar bis zum 7. April 2018 sind Arbeiten von Louise Lang im Schwarzen Raum der Glasgalerie Eisch in Frauenau zu sehen. Die Glasmacherin und Kunststudentin zeigt Werke unter dem Titel Strukturen. Die 24jährige Oberpfälzerin hat nach ihrer Ausbildung zur Glasmacherin an der Glasfachschule Zwiesel eine zweijährige Studienreise, die sog. Weiberwalz, rund um die Welt gemacht. Während dieser Reise hat sie nicht nur Einblicke in die mannigfache Welt der internationalen Glasmacher bekommen, sondern auch mit verschiedenen Glaskonsistenzen und Techniken gearbeitet. Seit zwei Jahren studiert sie Freie Kunst mit Schwerpunkt Bildhauerei an der Hochschule für Bildende Künste in Braunschweig.
(E. Zizlsperger)

Offene Museen
sind Orte der Kunstvermittlung, die nicht dicht machen, wenn der berufstätige Teil der Bevölkerung Feierabend hat. Die Forderung nach freiem Eintritt ins Museum, wurde seinerzeit (2010) vom scheidenden Präsidenten der Stiftung Deutsches Historisches Museum in Berlin, Hans Ottomeyer, formuliert.

Martin Lersch

Gläsernes Paradies

Yildirim Denizli, „Paradies", Fenster, 2015, 1,6 x 2,6 x 0,4 m. (Foto: A. S. Wünkhaus)

In the past few years the evangelical congregation Ratingen enlarged the kindergarten in Talstraße turning it into a family centre. The relevant pastor, Frank Schulte, commissioned the Ratingen sculptor Yildirim Denizli to create a window, based on the biblical Emmaus story. A modest and effective work then came into being. Boxes full of everyday glass objects from past decades were collected, from bottles, vases, plates and bowls to lamps, candleholders and jugs to bizarre small glass bowls, sweet jars and thick glass panes, that serve as shelves and struts. Diverse coloured glasses fit together with natural glass of varying sizes. Chaotically sorted and stuffed full in a sort of glass shrine, almost without a back and front or top and bottom. The over two square metre and 40 cm deep measured object ‚functions' as a window, both in the interior and exterior. At the corner of the building, adjacent to the access road and at ground level, the window greets the visitor to the centre. During the hours of darkness LED's cause onlookers astonishment. In a multipurpose room inside the house this fragile translucid ‚PARADISE' - that harbours the secular and sacred - offers meditative stimuli. Born 1946 in Turkey, Yildirim Denizli grew up in a Muslim cultural society. He studied art in Istanbul and, from 1973 -1976, at the Düsseldorf Kunstakademie. With PARADISE Denizli created a kind of contemporary, cosmopolitan, reliquary of the everyday, valid for many religions and philosophies of the world, an almost paradisical state.

Die evangelische Gemeinde Ratingen erweiterte in den vergangenen Jahren den Kindergarten in der Talstraße zu einem Familienzentrum. Der zuständige Pfarrer Frank Schulte beauftragte den Ratinger Bildhauer Yildirim Denizli mit der Gestaltung eines Fensters zur biblischen Emmausgeschichte. Ein bescheidenes und wirkungsvolles Werk erblickte daraufhin das Licht der Welt. Kistenweise wurden gläsernen Alltagsgegenstände aus vielen vergangenen Dekaden gesammelt, von Flaschen, Vasen, Tellern und Schüsseln über Lampen, Kerzenhalter und Karaffen bis hin zu skurrilen Glasschälchen, Bonbonnieren und dicken Glasscheiben, welche als Regalböden und -streben dienen. Unterschiedlichste farbige Gläser korrespondieren mit Naturglasobjekten zahlreicher Größen. Chaotisch sinnreich geordnet und vollgestopft in eine Art gläsernen Schrein, kaum existiert ein Vorne und Hinten, kaum ein Oben oder Unten. Das über drei Quadratmeter und 40 cm Tiefe messende Objekt „funktioniert" als Fenster sowohl im Innenraum, wie auch im Außenbereich. Ebenerdig begrüßt das Fenster die Besucher des Zentrums an der Hauswandecke des Zufahrtweges. In Zeiten dunkler Stunden bringen LEDs betrachtende Menschen zum Erstaunen. Im Inneren des Hauses bietet dieses zerbrechlich transluzide „PARADIES" in einem Mehrzweckraum - der weltliche und sakrale Nutzungen beherbergen kann - meditative Anreize.

Der 1946 in der Türkei geborene Yildirim Denizli wuchs in muslimischem Kulturkreis auf. In Istanbul und von 1973 - 1976 an der Kunstakademie Düsseldorf studierte er freie Kunst. Mit PARADIES schuf Denizli eine Art zeitgenössischen, kosmopolitischen Reliquienschrein des Alltäglichen, gültig für viele Religionen und Philosophien der Welt, ein beinahe paradiesischer Zustand.

Louise Lang

Kurzbesuch auf Murano

Die 47. Konferenz der Glass Art Society (16.5. - 19.5.2018) wird zum zweiten Mal in Europa, diesmal auf Murano stattfinden. Als Testlauf veranstalteten die Muraneser ihre erste Venice Glass Week im September 2017. In dieser Zeit gab es über 140 Veranstaltungen, wie Ausstellungen, Diskussionen, Screenings, Workshops oder Hüttenabende je nach Veranstaltung mit Eintrittsgebühr oder mit freiem Eintritt. Bei meinem Besuch hatte ich die Möglichkeit, vier sehr unterschiedliche Stimmen einzufangen.

Als Erstes habe ich die neuen Räume der **Salvadores** besucht. Seit zwei Monaten sind sie eingezogen. Alles wirkt wie ein modernes, flexibles Studio. Davide Salvadore war zu dieser Zeit in den USA, doch seine Söhne Mattia und Marco waren anzutreffen. Gearbeitet wurde an einer kleinen doch sehr nachgefragten Produktion für die Oberteile der Flaschenstöpsel, die es überall in Venedig und auf Murano zu kaufen gibt. Es sind im Durchmesser 7 – 10 cm große Kugeln in filigraner Technik gearbeitet auf einer besonderen Konstruktion von Bank mit Einwärmtrommel und Kühlofen. Neben den beiden Brüdern sind noch zwei weitere Glasmacher, einer davon festangestellt, und zwei Praktikanten beschäftigt. Yoshiko Tanimura managt das Studio und einen kleinen Shop an der Fondamenta di Vetrai und ein weiterer Angestellter, Aaron Cummins, führt die MaMa Gallerie (von Mattia & Marco) gleich neben dem Shop. Dort sind Objekte von Michael Behrens, John Kiley und Hugh Findletar neben den Arbeiten von Davide Salvadore ausgestellt. Die drei Auswärtigen sollen auch bei der GAS Konferenz bei Salvadore vertreten sein.

Die Werkstatt Roberto Beltrami.

Roberto Beltrami mit seinem neu gegründeten Studio Wave Glass hat momentan ganz andere Sorgen. Nach den Aufräum- und Renovierungsarbeiten in einer alten heruntergewirtschafteten Glashütte, die er übernommen hat, läuft seit etwa einem halben Jahr der 400 kg Ofen. Auch schmilzt er seine eigenen zehn Farben und mischt selbst das Gemenge. Er ist kein gebürtiger Muranese, wuchs in den USA auf und studierte an der Boston Universität theoretische Physik. Hochgearbeitet und gelernt bei verschiedenen Glasmeistern von Murano ist er jetzt sein eigener Herr mit einer 8-köpfigen Firma. Den Eingang zur Hütte zu finden war gar nicht so einfach. Zum Glück saß eine junge Dame am Außentor und führte mich bereitwillig durch die Hinterhöfe. Angekommen bei einer kleinen Produktionslücke von Vasen, die umgedreht als Teelichtbehälter genutzt werden können, gab er eine kleine Führung durch seine Werkstatt. Er steht für eine junge Generation – anders als die Salvadores, die bereits in 12. Generation mit Glas arbeiten - , die mutig und selbstbewusst versucht, mit einer eigenen Desginlinie und als Handwerker oder Dienstleister eine Hütte zu betreiben.

Ein ganz anderes Flair herrscht in den Gefilden von **Adriano Berengo**, dem Organisator und Initiator der Glasstress Ausstellung, die zum ersten Mal 2009 stattfand mit dem

A SHORT VISIT TO MURANO

The Glass Art Society GAS's 47th Conference will, for the second time in Europe, take place on Murano. As a so called test run the Murano masters organised their first Venice Glass Week in September 2017. During this time period there were over 140 events such as exhibitions, discussions, screenings, workshops or glassworks evenings according to events, with entrance fees or free admission. On my visit I had the opportunity of gathering various differing opinions.

First off I visited Salvadore's new studio where they moved to two months ago. Everything has the appearance of a modern, flexible studio. At the time Davide Salvadore was in the USA but his sons Mattia and Marco were present. In addition to the two brothers there are two further glass makers, one a permanent employee and two apprentices. Yoshiko Tanimura manages the studio and a small shop on the Fondamenta di Vetrai and a further employee, Aaron Cummins, runs the MaMa Gallery (of Mattia & Marco) adjacent to the shop. There objects by Michael Behrens, John Kiley and Hugh Findletar, as well as pieces by Davide Salvadore, are on display.The three foreigners will also be represented by Salvadore at the GAS conference.

With his newly established Studio Wave Glass Roberto Beltrami has, at present, completely different worries. After the clear up and renovation work in an old, run-down glassworks that he took over, a 400 kg furnace has been running since about half a year. He also melts his own ten colours and mixes the batch himself. He is not a native of Murano, grew up in the USA and studied theoretical physics at the Boston University. He worked his way up and, having studied with various Murano glass masters, is now his own boss running a company with 8 staff members. He represents a younger generation - different to the Salvadores who have worked with glass for 12 generations

Die Werkstatt Salvadore.

- that bravely and with confidence attempts to operate a works with an own design line and as craftsman or head of department.

A completely different flair prevails in the realm of Adriano Berengo, the organiser and initiator of the Glasstress exhibition that took place for the first time in 2009, with the aim of leading glass back to the Biennale and to awakening the interest in the visitors. Artists, designers and architects of varying disciplines will be invited in order to work with the material glass. Glass blowing or cast - it is all possible. AiWeiWei, Thomas Schütte and Tony Cragg, to name a few familiar names, are represented at the latest Glasstress exhibition. In addition there is, on Murano, an installation by Loris Gréaud in an earlier glassworks bought up and now turned into an exhibition space, where the old stone-built glass furnaces and annealing kilns can still be seen.

Since 1993 Elena Rosso is at home in Venice and Murano and runs her own glass bead studio. She loves this town yet is contemplating a move to Altare after the GAS Conference. Altare is a mountain village next to Savona and has a small glass museum with a kiln. She already commutes regularly in order to rent the kiln since paradoxically, in Murano, its very difficult or extremely expensive. What must not be forgotten is the Museum Le Stanze del Vetro (since 2012) on the small island San Giorgio opposite the Lagoon of the Piazza san Marco. Run and sponsored by the Fondazione Giorgio Cini and the Pentagram Foundation. Until 20.11.2018 the Qwalala installation by Pae White is on display in the courtyard.

Ziel, Glas zurück auf die Biennale und in das Bewusstsein der Besucher zu führen. Eingeladen werden Künstler, Designer und Architekten jeglicher Disziplin, um mit dem Material Glas zu arbeiten. Geblasen oder gekastet - es ist alles möglich. Ai WeiWei, Thomas Schütte und Tony Cragg, um ein paar bekannte Namen zu nennen, sind bei der jüngsten Glasstress-Ausstellung vertreten. Auf Murano gibt es zusätzlich eine Installation von Loris Gréaud in einer ehemaligen und jetzt als Ausstellungsraum angekauften Glashütte, in der noch die alten gemauerten Glasöfen und Kühlöfen zu sehen sind. Außerdem gibt es an der Hauptstraße mehrere Schaufenster, die auf Adriano Berengo verweisen. Im Vergleich zu den vielen Showmöglichkeiten herrscht eine gewisse Ruhe in den Werkstätten, die Flammen schlagen aus den Öfen, an denen ein Dreierteam arbeitet, und in der Schleiferei tauchen vereinzelt Leute auf.

Seit 1993 ist **Elena Rosso** in Venedig und Murano zu Hause und hat ihr eigenes Perlenstudio. Sie liebt diese Stadt, doch überlegt sie, nach der GAS Konferenz nach Altare umzuziehen. Altare ist ein Bergdorf neben Savona und besitzt ein kleines Glasmuseum mit Glasofen. Sie pendelt jetzt schon regelmäßig, um sich am Glasofen einzumieten, weil das paradoxerweise in Murano sehr schwierig oder extrem teuer ist. Auf Murano verhält sie sich neutral und kommt mit jedem gut klar, doch berichtet sie von einem ständig härter werdenden Konkurrenzkampf der Hütten untereinander und von wenig Kollegialität.

Was nicht vergessen werden darf, ist das Museum Le Stanze del Vetro auf der kleinen Insel San Giorgio gegenüber der Lagune des Markusplatzes. Eröffnet wurde es 2012 mit einer Ausstellung über Carlo Scarpa. Geleitet und gefördert ist es von der Fondazione Giorgio Cini und der Pentagram Stiftung. Im Außenhof ist bis 20.11.2018 die Installation Qwalala von Pae White zu sehen. Bis 7.1.2018 lief eine Ausstellung über Vittorio Zecchin. Zecchin gilt als prägender Künstler und Maler des 20. Jahrhunderts. Er war künstlerischer Leiter der gemeinsamen Firma von Giacomo Cappellin und Paolo Venini bis 1925, als deren Wege sich trennten. Gezeigt wurden etwa 250 geblasene Objekte aus den Jahren 1921 – 1926, die in ihrer Formensprache und feinen Farbauswahl der meist transparenten Töne den Klassizismus neu oder anders interpretierten. Inspiriert von Glaswaren aus dem 16. Jh. waren einige Serien Zecchins sehr erfolgreich bei der Monza Biennale 1923 sowie 1925 und der Expo 1925 in Paris. Es sind großzügige, klare Formen, die mit feinen Details versehen sind und weder in die kitschige noch historische Richtung abkippen.

Zecchin fällt in die zweite Blütezeit des Glasgewerbes in Venedig. Mit dem Untergang der Republik Venedig 1797 hatte auch ein schneller Abstieg der Glaskunst eingesetzt. Die damalige Glaserinnung löste sich auf und viele Öfen auf Murano blieben kalt, bis es 1840 Lorenzo Radice gelang, mit einer neu entwickelten Mosaiktechnik Murano wieder zu beleben. Schließlich war es Antonio Salviati, der mit der Wiederentdeckung alter venezianischer Techniken neuen Schwung und kräftige Impulse 1859 setzte. Parallel zur Wiederbelebung von Murano initiierte der Priester Vincenco Zanetti 1861 das erste und bis jetzt einzige Glasmuseum auf Murano. Schafft es Venedig bzw. Murano sein Jahrhunderte altes Können zu bewahren, sich zu wandeln und zu modernisieren?

Fotos: Louise Lang

Museum „Le Stanze del Vetro" mit der Installation „Qwalala" von Pae White.

Wettbewerbe /*Competitions*

Zwieseler Glastage

International Zwiesel Glass Days 2018, see www.glastage-zwiesel.de. The registration form should be sent to the following address: Waldmuseum Zwiesel, Elisabeth Vogl, Kirchplatz 3, 94227 Zwiesel, GERMANY.
Internationale, jurierte Glaskunstausstellung im Waldmuseum Zwiesel, 4.8. - 3.10.2018, mit Verkaufsausstellung und Katalog. Thema „Frieden und Freiheit" (in Erinnerung an das Ende des 1. Weltkrieges und den Aufbruch 1968). Zur Ausstellung gibt es ein umfangreiches Begleitprogramm, in dem Themen aufgegriffen werden, die ebenfalls die beiden Jahrestage widerspiegeln, zum Beispiel „Tanz in die Freiheit" – Musik von 1918 und 1968 oder Glasdesign von 1918 und 1968 anhand von Beispielen aus der Glasfachschule Zwiesel sowie Vorträge zu den Hintergründen der beiden Themenschwerpunkte. Bewerbungen an: Waldmuseum Zwiesel, Elisabeth Vogl, Kirchplatz 3, D-94227 Zwiesel. Siehe auch www.glastage-zwiesel.de Bewerbungsschluss ist der 15.4.2018.

Staatspreis Baden-Württemberg 2018

Das Land Baden-Württemberg, vertreten durch das Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Wohnungsbau, veranstaltet mit der Stadt Meersburg den Wettbewerb „Staatspreis Gestaltung Kunst Handwerk 2018" (8.10. - 18.11.2018) und gemeinsam mit dem BdK Bund der Kunsthandwerker Baden-Württemberg e.V. sowie Staatliche Schlösser und Gärten Baden-Württemberg die daraus hervorgehende Landesausstellung. Die prämierten sowie weitere ausgewählte Arbeiten des Wettbewerbs werden im Neuen Schloss in Meersburg präsentiert. Es stehen Preisgelder in Höhe von 18.000 EUR zur Verfügung. Beteiligen können sich Kunsthandwerker/innen, die ihren Wohnsitz oder ihre Werkstatt in Baden-Württemberg haben. Weitere Informationen unter www.staatspreis-kunsthandwerk.de Die Fachjury besteht aus Thomas Bohle, Keramiker, Dornbirn/Österreich; Beate Eismann, Schmuckgestalterin, Halle; Heike Frommer M.A., Kunsthistorikerin, Leiterin Galerie Bodenseekreis, Meersburg; Dr. Katharina Küster-Heise, Kuratorin Kunsthandwerk von der Renaissance bis zum Biedermeier, Keramikmuseum Ludwigsburg, Landesmuseum Württemberg, Stuttgart; Cornelius Réer, Glasgestalter, Nürnberg; Antje Soléau, Freie Journalistin, Köln und ein/e Vertreter/in des Ministeriums für Wirtschaft, Arbeit und Wohnungsbau Baden-Württemberg, Stuttgart.
Bewerbungsschluss ist der 8. April 2018.

Lauscha – internationales Artist-in-Residenz-Programm

4 Jahrhunderte Lauschaer Glas haben ihre Spuren hinterlassen. Werkstätten und Studios für Glasaugen, Christbaumschmuck und kunsthandwerkliche und künstlerische Glasgestaltung prägen den Ort. Das Museum für Glaskunst, die Farbglashütte und die Berufsfachschule Glas sind in Lauscha ansässig. Es werden vielfältige Formen und Techniken der Glasgestaltung, Kaltbearbeitung und Heißformung praktiziert. Im näheren Umfeld fndet man außerdem das Europäische Museum für Glas Rödental, das Geißlerhaus in Neuhaus, das Glasapparatemuseum in Cursdorf, das Flaconmuseum in Kleintettau und die Berufsschule für Glasapparatebau Ilmenau.

Seit 2014 gibt es das Kulturkollektiv Goetheschule. Das Mit- und Nebeneinander Arbeiten von Künstlern und Kunsthandwerkern bildet ein BAUHAUS-Arbeitskonzept in der tiefen Provinz im Thüringer Wald. Ausstellungen, Konzerte, Lesungen,

Workshops, Theaterstücke, ein jährliches Poetryslam, eigene Beiträge zu den Lauschaer Events und eine kleine Bibliothek tragen diese künstlerisch/kulturellen Ressourcen nach außen. Das Ganze in einem altehrwürdigem Kulturdenkmal, der 120 Jahre alten Goetheschule. Seit 2017 wird der Verein mit dem Projekt „Künstlerresidenz beim Kulturkollektiv" durch die Kulturstiftung des Bundes, Fond Neue Länder gefördert. Das kann die Grundlage für die Wiederbelebung der Glassymposien in Lauscha werden. 2018 wird in diesem Kulturdenkmal eine Künstlerresidenz, vorrangig für Glaskünstler, eingerichtet. In Kooperation mit ortsansässigen Glaskünstlern, Handwerk und Industrie soll hier ein internationales Artist-in-Residence-Programm, gefördert durch die Kulturstiftung des Bundes, Stiftung Neue Länder, die Thüringer Staatskanzlei und weitere Förderer, initiiert werden.

Für 2018 stehen in Lauscha zwei Plätze zur Verfügung. Kostenfreie Logis, 1000 EUR Monats-Stipendium und freies Atelier im Haus werden durch ein Programm mit regionalen Künstlern ergänzt. Am Ende wird im Museum für Glaskunst eine entsprechende Ausstellung organisiert. Für die Auswahl der Künstler hat sich ein Beirat gegründet. Ihm gehören neben Vertretern des Vereins und der Stadt Lauscha namhafte Künstler und Kuratoren an.

Bewerbungen für das 2. Halbjahr 2018 können an das Kulturkollektiv Goetheschule e.V. via email kulturkollektiv_goetheschule@kabelmail.de, über Facebook: https://www.facebook.com/kulturkollektivGOETHESCHULE/ oder per Post an: Kulturkollektiv Goetheschule e.V., Bahnhofstraße 29, 98724 Lauscha gesendet werden. Bewerbungsschluss ist der 30. April 2018.

Verre francais

En 2018, le Musée initie la création d'un Prix dédié à la jeune création du verre en France, avec la volonté de réunir et d'associer au sein d'un même Jury, et pour la première fois, les institutions françaises qui oeuvrent également dans ce domaine. Une première en France dans le domaine du verre. Et cette édition en appellera d'autres, puisque le Prix aura lieu tous les deux ans, en alternance avec la Biennale des verriers. La vocation du Prix consiste à favoriser l'éclosion des talents en soutenant et en récompensant la créativité, et l'inscription dans son temps d'une démarche artistique émergente pour un projet de création en devenir.

Ouvert aux candidats diplômés dans le domaine du verre, et exerçant leur activité en France depuis moins de 10 ans, le Prix sera décerné en septembre 2018: le lauréat se verra remettre une dotation de 5 000 euros afin de réaliser l'oeuvre proposée dans son dossier de candidature, oeuvre qui restera la propriété de l'artiste. Les candidats pourront présenter, selon leur choix, des projets dans des domaines différents: le design, l'objet décoratif, la sculpture, la performance. Création sans limite, voilà le mot d'ordre! Le dossier de candidature est à télécharger sur le site du Musée dès le 15 décembre. Toutes les infos sur www.museeverre-tarn.com. La clotûre des candidatures s'effectuera le 9 avril 2018.

Niedersächsischer Staatspreis

Siehe GH 4/2017, Seite 22. Bewerbungsschluss ist der 15.5.2018.

Stevens Competition 2018

See GH 4/2017, page 22. Deadline: 5th April 2018.

Toyama International Glass Exhibition 2018

Open to all nationalities, ages and professional levels. Application charge: Free. Requirements: Works must be primarily composed of glass. For details, please see the website www.toyama-glass.jp/en/. 3 Prizes. Grand Prize: 3,000,000 JPY (1 work) (approx. Ð22,400). Gold Prize: 1,000,000 JPY (1 work) (approx. Ð7400). Silver Prize: 200,000 JPY (5 works) (approx. Ð1500). Please contact: Secretariat Office of The Executive Committee of The Toyama International Glass Exhibition. C/o. Toyama Glass Art Museum. 5-1 Nishicho, Toyama City, Toyama 930-0062, Japan. Email: toyama-glass@city.toyama.lg.jp Application Deadline 20.3.2018.

Emerging Designer-Makers

Living Crafts is offering you the opportunity to showcase your designs free of charge in the Emerging Designer-Makers Pavilion at this year's event. Supported by craft&design Online, you will be able to launch and market your work at the show which is taking place from Thursday 10th. - Sunday 13th. May at Hatfield House, Hertfordshire. This is a very popular pavilion for the thousands of visitors to the show who enjoy meeting and buying from our Emerging Designer-Makers. As textile designer Sarah Moroney says, "I would definitely recommend it to other emerging designers!" Further information is at Website: www.livingcrafts.co.uk/emerging-designers Application Deadline 9.3.2018:

Hessischer Gestaltungspreis

Der 16. Hessische Gestaltungspreis zur Förderung des Handwerks in Hessen wird durchgeführt von der Handwerkskammer Wiesbaden und ist offen für Handwerker/innen in Hessen, die sich durch ihre besondere Gestaltungskompetenz hervorheben. Gefragt sind innovative Objekte, die zukunftsweisende Idee umsetzen sowie material- und funktionsgerecht gefertigt sind. Preisgeld insgesamt 10.000 EUR. Weitere Informationen zum Wettbewerb unter www.gestaltungspreis-hessen.de Bewerbungsschluss ist der 29.4.2018.

Workshops und Visitenkarten

Hier könnte auch Ihre Adresse mit Kontaktdaten stehen. Zeigen Sie Ihre Kompetenz und Leistungsfähigkeit von A wie Ausbilder bis Z wie Zulieferer. Ein Stammplatz inklusiv Abonnement kostet nur 95 EUR pro Jahr (= 4 Ausgaben). Preise zzgl. ges. MwSt. Bestellungen per Email: glashaus-verlag@t-online.de.

Do You miss your address and all dates for approaching? A permanent placement including subscription costs only 95 EUR p.a. (= 4 issues). All prices plus VAT. Please order by Email: glashaus-verlag@t-online.de

April/*April*

Anla Glas A/S; Silkeborg (DK)	18.4. - 22.4.	Mixed Media Figures – glass&ceramic (Susan T. Glasgow)	salg@anlaglas.com
Anla Glas A/S; Silkeborg (DK)	28.4. - 2.5.	Lost Wax – flowerpots&vessels (Nathan Sandberg)	salg@anlaglas.com

Mai/*May*

Anla Glas A/S; Silkeborg (DK)	3.5. - 7.5.	Kilncast Boxes&Murrine Lids (Nathan Sandberg)	salg@anlaglas.com
Glashütte Gernheim, Petershagen	20.5. - 27.5.	Graalkurs (Wilhelm Vernim)	www.glasturm.de
Bild-Werk Frauenau	26.5. - 2.6.	Frühjahrsakademie (Skubal/Barinsky/Pöllmann/Ribka Isensee/Sara/Lomne/Miltenberger/Weisenborn/Johansson)	info@bild-werk-frauenau.de

Juli/*July*

Bild-Werk Frauenau	4.7. - 11.7.	Verkürzte Kurse (Roucka/Griem/Bolanos-Durman)	info@bild-werk-frauenau.de
Bild-Werk Frauenau	4.7. - 20.7.	Sommerakademie A (Mastermann/Dawson/Cambalova Levenson/Markus/Scholle)	info@bild-werk-frauenau.de
Bild-Werk Frauenau	13.7. - 20.7.	Verkürzte Kurse (Michael Lauss)	info@bild-werk-frauenau.de

August/*August*

Bild-Werk Frauenau	1.8. - 8.8.	Verkürzte Kurse (Callahan/Borbely/Klein)	info@bild-werk-frauenau.de
Bild-Werk Frauenau	1.8. - 17.8.	Sommerakademie B (Dudas/Szös/Schmidt/ Wenzel/Jacquard/KaulsonDay/Trottler)	info@bild-werk-frauenau.de
Bild-Werk Frauenau	10.8. - 17.8.	Verkürzte Kurse (Callahan/Bilbey)	info@bild-werk-frauenau.de

September/*September*

Anla Glas A/S; Silkeborg (DK)	1.9. - 5.9.	Deep Sagging (Frank van den Ham)	salg@anlaglas.com
Bild-Werk Frauenau	1.9. - 8.9.	Verkürzte Kurse (Sohn/Fastner)	info@bild-werk-frauenau.de
Bild-Werk Frauenau	4.9. - 8.9.	Verkürzte Kurse (Petra Scholz)	info@bild-werk-frauenau.de
Anla Glas A/S; Silkeborg (DK)	13.9. - 15.9.	Glassblowing for beginners (David Taylor)	salg@anlaglas.com
Anla Glas A/S; Silkeborg (DK)	17.9. - 19.9.	Glassblowing for beginners (David Taylor)	salg@anlaglas.com

Schule/*School*

Glas und Zubehör

Glasmaler/*Glass Painter*

Oktober/*October*

Anla Glas A/S; Silkeborg (DK)	5.10. - 7.10.	Tiffany for all (Markus Klein)	salg@anlaglas.com

November/*November*

Anla Glas A/S; Silkeborg (DK)	1.11. - 2.11.	Screen printing on glass (Cristina Zanotti)	salg@anlaglas.com
Anla Glas A/S; Silkeborg (DK)	3.11. - 4.11.	Fusing thick glass (Cristina Zanotti)	salg@anlaglas.com

Schulen und Akademien in Deutschland

Erwin-Stein-Schule, Staatliche Glasfachschule Hadamar, Mainzer Landstr. 43, 65589 Hadamar, Tel: 06433-9129-0, Fax: 06433-9129-30. www.glasfachschule-hadamar.de
Glasfachschule Zwiesel, Fachschulstr. 15-19, 94222 Zwiesel, T: 09922-8444-0, F: 09922-844448, info@glasfachschule-zwiesel.de www.glasfachschule-zwiesel.de
Institut für Künstlerische Keramik und Glas, FHS Koblenz, Rheinstr. 80, 56203 Höhr-Grenzhausen, T: 02624-910660 ikkg@fh-koblenz.de www.fh-koblenz.de
Staatl. Berufsfachschule für Glas und Schmuck, Dürerweg 5, 87600 Kaufbeuren-Neugablonz, Tel: 08341-96123-0, Fax: 08341-96123-123, www.berufsfachschule-neugablonz.de
Staatl. Berufskolleg Glas-Keramik-Gestaltung des Landes NRW, Zu den Fichten 19, 53359 Rheinbach 02226-92200 gfs@glasfachschule.de www.glasfachschule.de

Schools and Academies outside Germany

AUSTRIA: Glas HTL Kramsach, Mariatal 2, A-6233 Kramsach, T/F: 0043-5337-62623, direktion@glasfachschule.ac.at www.glasfachschule.ac.at
TSCHECHIEN: Secondary School of Glassmaking, Havlickova 57, CR-47114 Kamenicky Senov, T: +420 587 764 964 janak@supsscln et.cz www.supss.clnet.cz

Kurse und Seminare in Deutschland

Berlin Art Glas, Provinzstrasse 42a, 13409 Berlin, T: +49 177 371 4480, info@berlinartglas.com, www.berlinartglas.com
Bild-Werk Frauenau e.V., PF 105, D-94258 Frauenau, T: +49 9926 180895, F: +49 9926 180897 info@bild-werk-frauenau.de www.bild-werk-frauenau.de
Glashaus-Verlag, Stadtgarten 4, D-47798 Krefeld, Tel: 02151-77 87 08, eMail: glashaus-verlag@t-online.de Workshops im Dt. Glasmalerei-Museum Linnich und im Glasmuseum Rheinbach. Infos zu den Glaskursen sowie alle Glaskurs-Termine aktuell unter www.glaskurs.jimdo.com
Glashütte Gernheim, Gernheim 12, D-32469 Petershagen, T: 05707-9311-0 glashuette-gernheim@lwl.org www.glashuette-gernheim.de
Glashütte Lamberts Waldsassen GmbH, Schützenstr. 1, D-95652 Waldsassen, T: +49/9632/9251-0 F: +49/9632/9251-100 www.lamberts.de/seminare
Glaswerkstatt Krefeld, Dionysiusplatz 12-16, D-47798 Krefeld, T: 02151-935175, F: 02151-935176 info@glaswerkstatt-krefeld www.glaswerkstatt-krefeld.de
GLS Spezial- und Farbglashandel GmbH, Hasenheide 9, D-82256, Fürstenfeldbruck, Tel: 08141-534 67-0, Fax: 08141-534 67-10 ffb@glsgmbh.de www.gls-spezialglas.de
GLS Spezial- und Farbglashandel GmbH, Robert-Perthel-Str. 5, D-50739 Köln, Tel: 0221-917440-0, koeln@glsgmbh.de www.gls-spezialglas.de
SiebenList, GlasCreativ Werkstatt, 47918 Tönisvorst, 02151-794637, Float-Fusing, Schmelzen in 1 Stunde fertig, mit Spezial Ofen. www.siebenlistglas.de
TGK GmbH, Helleforthstr. 18-20, 33758 Schloss Holte-Stukenbrock, T: +49/5207/91280, www.tgk.de

Courses and workshops outside Germany

AUSTRIA: Creative Glass, Hauptstr. 27, A-4642 Sattledt, Tel: +43 7244-80888, info@creative-glass.at www.creative-glass.com
FRANCE: Galerie-Atelier Cerfav, 6 rue de la Liberté, 54112 Vannes-le-Châtel info@cerfav.fr www.cerfav.fr

Maschinen/*Tools*

Glasöfen/*Kilns*

T: +254/736 761 533 nani@kitengelaglass.co.ke Make recycled glass in Africa, in the East African bush, next to Nairobi National Park. www.kitengela-glass.com Environmentally green glass blowing, fusing, casting. Make a stained glass panel, mosaic from shards, sculptures from scrap metal, pottery with African clay. Leave the winter behind, work with cheerful teachers. All year round courses in groups or singly. The studio runs an eco- farm, using solar, wind and bio gas. Students live in simple African huts or luxurious poolside dwellings. They must like animals especially dogs. Nani Croze daughter of HAP Grieshaber, a well-loved German woodcut artist, is founder & director. Our motto: Art, Environment, Recycling.

NETHERLANDS: Stipglas, Utrechtsestraat 6/12, 5038 EL Tilburg, Tel/Fax: +31-13-5356186, stipglas@stipglas.com www.stipglas.com

SUISSE: Vitromusée Romont, Au Château, CH-1680 Romont, T: +41-26-6521834 www.vitromusee.ch info@vitromusee.ch

UK: North Lands Creative Glass, Quatre Bras, Lybster, Caithness, Tel+Fax: +44(0)1593-721229, eMail: info@northlandsglass.com

Glasmalerei-Werkstätten und Glasstudios

DERIX GLASSTUDIOS GmbH&Co.KG, Platter Str,. 94, D-65232 Taunusstein, T: +49/6128-9668-0 studio@derix.com www.derix.com

Glasmalerei Sattler Kunst am Bau GmbH, Buchenweg 2, D-86937 Scheuring, Tel: 08195-326 F: 08195-8420 sattler@indra.de www.sattlerglas.de

Weitere Glasmalerei-Werkstätten: Derix – Dierig – Eberle – Geyling - Lamberts – Mayer'sche – Oidtmann - Peters – Rothkegel – Van Treeck

Glasmanufakturen

Glasmanufaktur Harzkristall, Im Freien Felde 5, D-38895 Blankenburg-OT Derenburg, 039453-6800, info@harzkristall.de www.harzkristall.de

Verbände und Vereine

Forum Glas e.V. Bad Münder, engagiert für Glaskunst, Glasgeschichte + Glasarchäologie im Weserbergland T: 05042-92 94 16, www.forum-glas-bad-muender.de - Glasfusing-Tageskurse im Frühjahr und Herbst, Näheres unter www.forum-glas-bad-muender.de/kurs-glasfusing.php

Weitere Verbände/Vereine/Netzwerke

Glass Art Society (GAS) - New Zealand Society of Artists in Glass - Berlin Glas e.V. - Bundesinnungsverband des Glaserhandwerks - Glasbrücke Berlin-Brandenburg - Glasheimat Bayern e.V. - Glaskünstlervereinigung NRW - Glasspool e.V. - Netzwerk Glasmuseen in NRW - The Glass Project - Verband Deutscher Glasbläser e.V.

Künstler/innen / *Artists*

AUSTRIA: Patrick Roth, Kirchstr. 19, 6900 Bregenz, T: 0043-6601193053, Emailredpat76@gmail.com www.pr-glas.com

GERMANY: Heidi Breit, Glasgraveurin, Prof.-Mauder-Str. 3, 94227 Zwiesel, heidi.breit@web.de

GERMANY: Michaela Swade, Glasgestalterin, An den Niederwiesen 76, 34128 Kassel, 0561-779482, www.made-by-swade.de made.by.swade@web.de

GERMANY: Barbara Wiemers, Hohenhorster Weg 73 b, 28259 Bremen, 0421-443749, glaskunst@weserperlen.de www.weserperlen.de

JAPAN: Dominic Fonde, Koyocho-Naka 5 chome 1-523 Unit no. 1012, 658-0032 Kobe-City, Higashinada-ku, www.dominicfonde.co.uk

TSCHECH REPUBLIC: Petr Stacho, Nová 1405/34, 400 06 Ustí nad Labem T: +420 776 117 555, petr@petrstacho.com www.petrstacho.com

UNITED KINGDOM: Kate Jones, Gillies Jones Glass, Rosedale Abbey, North Yorkshire, YO18 8SA Pickering studio@gillesjonesglass.co.uk

UNITED KINGDOM: Katharine Coleman MBE, 261 Cromwell Tower, Barbican, London, www.katharinecoleman.co.uk

Literatur

Galerie/*Gallery*

Europäisches Museum für Modernes Glas

Der Kunstführer stellt Arbeiten von über 100 internationalen Künstlern aus der Dauerausstellung vor, wobei der Schwerpunkt auf dem 21. Jahrhundert liegt.

Begleitet von 110 teils doppelseitigen Farbabbildungen stellt Dr. Sven Hauschke, Kurator der Glassammlung, herausragende Objekte der Dauerausstellung vor. Gleichzeitig versteht sich die Publikation als Einführung in das Thema Modernes Glas. In dreizehn Kurzkapiteln wird die mit den Coburger Glaspreisen verbundene Sammlungsgeschichte skizziert, die Anfänge der Studioglasbewegung thematisiert, einzelne Herstellungstechniken erläutert und unterschiedliche Objektgruppen in den Fokus gerückt. Acht Länder und Regionen, in denen wichtige Glasarbeiten entstanden sind und die zur Entwicklung der Studioglas-Bewegung Bedeutendes beigetragen haben, werden mit ihren spezifischen Charakteristiken vorgestellt. Handlich, informativ und mit exzellentem Bildmaterial, daher sehr zu empfehlen.

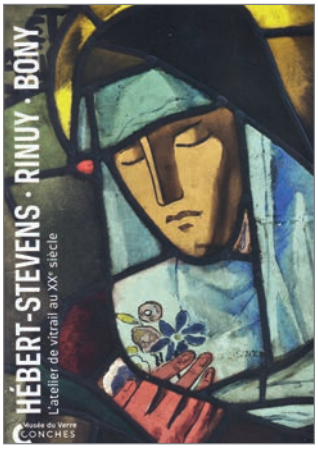
Das Europäische Museum für Modernes Glas, Berlin, 2017. Pb., 144 S., mit farb. Abb. ISBN 978-3-422-02446-5. Preis: 14,90 EUR (an der Museumskasse 9,80 EUR).

Studioglas-Datenbank

Aktualisiert und deutlich erweitert steht seit kurzem die über die Website des Europäischen Museums für Modernes Glas abrufbare Studioglas-Datenbank zur Verfügung. In insgesamt 974 Datensätzen wird nahezu der gesamte Objektbestand an Modernem Glas mit Bild, Maßen, Datierung, Informationen zur Technik, zum Künstler und zum Erwerb vorgestellt. Die Datenbank filtert je nach Bedarf nach Künstlern, Entstehungsjahren, Techniken und Herstellungsländern und hat sowohl eine deutsche als auch eine englische Benutzeroberfläche. Studioglas-Datenbank des Europäischen Museums für Modernes Glas: http://www.kunst-sammlungen-coburg.de/europaeisches-glasmuseum-sammlungen-online-glas.php (S. Hauschke)

Hebert-Stevens

An die traditionsreiche Glasmalerei-Werkstatt Hebert-Stevens/Rinuy/Bony wurde mit einer Ausstellung im Museum von Conches (F) erinnert. L'atelier figure parmi l'un des plus engagés dans les voies de la modernité du XXme siècle. En y présentant des oeuvres exceptionnelles, issues de leurs productions ou nées

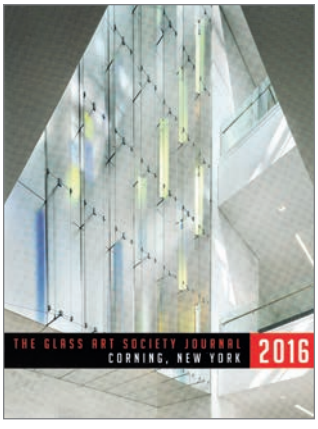


de la collaboration avec quelques-uns des plus grands peintres du XXme siècle tels que Maurice Denis, George Desvallières, Marcel Gromaire at Henri Matisse, l'atelier tend à s'impliquer dans la rénovation de l'art sacré et aspire à ouvrir le vitrail aux peintres contemporains.

Hébert-Stevens . Rinuy . Bony, L'atelier de vitrail au XXme Siècle, Conches, 2017. Pb.; 80 S., französisch, mit z.T. großform. farb. Abb. ISBN 978-2-9545359-4-4. Auflage: 1000. Preis: 10 EUR. Bezug: musees@conche-senouche.com

GAS Journal 2016

Die Glass Art Society Conferenz in Corning NY wird dokumentiert mit einem breiten Themenfeld von wissenschaftlichen bis zu experimentellen Projekten, von modernster Technologie (3D-Modeling) bis zu traditionellen Techniken (Glasgravur), von einer How To Do Anleitung (Nathan Sandberg, Seite 95 – 97) bis zu einer How To Go Philosophie (Maria Bang Espersen, Seite 55 – 56). Lesenswert und unbedingt empfehlenswert.



The Glass Art Society Conference in Corning NY will be documented in all its diversity, with the spectrum ranging from scientific to experimental projects, from the latest technology (3D modeling) to traditional techniques such as glass engraving, from a 'How To Do' introduction (Nathan Sandberg, pp. 95 - 97) to a How To Go philosophy (Maria Bang Esperson, pp. 55 - 56). Readable and highly recommended.

The Glass Art Society Journal, Corning, New York, 2016. PB., 156 pages., englisch, with photos. ISBN 978-0-692-81223-5. For orders: info@glassart.org

Karola Dischinger

Der Katalog zur Baseler Ausstellung (siehe GLASHAUS 4/2017, 10-11) zeigt hintersinnige, doppeldeutige und gelegentlich irritierende Kommentare zu den Arbeitsbedingungen und zum Geschäftsgebaren im Global Business. Eine Einführung bietet der Text von Sharon A. Sharp. Warum die Künstlerin ihre kritische Einstellung fast ausschließlich in Glas ausformt, wird nicht weiter hinterfragt. Das Spektrum der Exponate zeugt von detaillierter und einschlägiger Erfahrung mit dem modernen Management. Spürbar ist auch der Stolz einer

Newcomerin, in den unterschiedlichsten Glastechniken Überdurchschnittliches zu leisten.

The catalogue of the Basel exhibition (see GLASHAUS 4/2017, 10-11) contains comments about terms and conditions and business-conduct in Global Business which have deeper meanings and double entendres and which are occasionally rather irritating. Sharon A. Sharp's text acts as an introduction. The reason for the artist's critical position taking its form exclusively in glass is not questioned. The spectrum of the exhibits is a witness to detailed and relevant experience with contemporary management. The pride of a newcomer can also be felt, in which the most diverse glass-working techniques result in outstanding work.

Karola Dischinger, Modern Times – in Our Work Environment/Moderne Zeiten – unsere Arbeitswelt, Freiburg i.B., 2017. 64 S., englisch/deutsch, mit farb. Abb. www.karoladischinger.com

Manu Factum

Das neue Titellayout wirkt erfrischend und soll wohl andeuten, man hätte aus den Fehlern früherer Jahre gelernt. Leider nein. Schöne Bilder, zu wenig Information. Warum wurde im Bereich Kleidung eine Preisvergabe verweigert? Wer zeichnet verantwortlich für die Texte auf den Seiten 8, 32, 62, 102, 128? Vermutlich ein Mitglied des Preisgerichts. Verantwortung im Sinne des Presserechts kennt der Katalog nicht. Ein Gefühl von Fremdschämen beschleicht einen wegen der Preisvergabe im Bereich Medien,

und zwar nicht nur wegen eines doofen Schreibfehlers auf Seite 102. Die Abbildungen sind durchweg gut bis ausgezeichnet. Ausnahme auf Seite 38: das Foto gibt die Arbeit von Grootens in bedauerlicher Verzerrung wieder. Bemerkenswert ist der extrem geringe Glasanteil bei der manufactum 2017. Nur drei von insgesamt 141 Teilnehmer/innen(!): Wilfried Grootens, Jörg Hanowski und Heikko Schulze-Höing, stehen für Glas aus NRW. Zum besseren Verständnis zeitgenössischen Designs ist der Katalog eher ungeeignet, jedoch als Dokumentation sowie für die Kontaktnahme zu den Ausstellern durchaus willkommen.

Manufactum 2017. Pb., 176 S., mit farb. Abb. Bestellungen: adk@hwk-duesseldorf.de Preis: 10 EUR.

Tiffany's Glass Mosaics (GH 4/18,29f)

Aufmerksame Leser/innen werden es vermutet haben, dass die Rezension „Tiffany's Glass Mosaics" von einer der freien Mitarbeiterinnen von GLASHAUS stammt. Bedauerlicher Weise wurde diesmal der Name nicht genannt: Clementine Schack von Wittenau. Alle nicht namentlich gezeichneten Rezensionen stammen üblicherweise vom Herausgeber.

Gerd Sonntag

Zwei Besuche bei Gerd Sonntag in Berlin verführten den Autor Veit Stiller zu einem Portrait des Künstlers Gerd Sonntag, wobei der Autor selber gehörig mit ins Bild gerät. Dennoch fällt auch hierbei ein Satz ab, der es wert ist: „Das Licht ist gewissermaßen die Vollendung der Skulpturen" (188). Für neugierige Leser, die auch gerne Einblicke in die private Umgebung des Künstlers nehmen, schrieb Stiller die Erzählung „Licht" (172 – 194).

Veit Stiller, „Licht", Erzählung in: Begegnungen, Radebeul, 2016. TB, 336 Seiten. ISBN 978-3-945481-44-8. Preis: 14,80 EUR.

Bücher-Service

Rezensierte Bücher leihen: glashaus-verlag@t-online.de

Netzwerk/*Network*

sculpture NETWORK

Europäisches Forum und Netzwerk für zeitgenössische Skulptur, für Bildhauer, Sammler, Museen, Galerien, Kuratoren, Architekten, und alle, die an zeitgenössischer Skulptur interessiert sind:
+49(0)8157-9979015
isabell.henn@sculpture-network.org
www.sculpture-network.org

glasspool

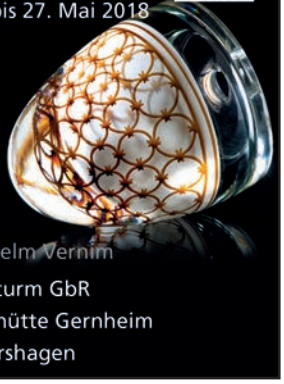
INFORMATIONSPLATTFORM FÜR EUROPÄISCHE GLASKULTUR

glasspool.de

Werden Sie Mitglied bei glasspool e.V.!
Spenden sind willkommen!
Sie finden uns auch auf facebook.

Workshop

Graalkurs
Gravur und Heißglas
20. bis 27. Mai 2018



mit
Wilhelm Vernim
Glasturm GbR
Glashütte Gernheim
Petershagen

www.glasturm.de

MURANOGLAS IN GERNHEIM

Bereits im Jahr 2014 zeigte das LWL-Industriemuseum Glashütte Gernheim an der Weser venezianisches Glas aus Privatbesitz. Damals konzentrierte sich die Ausstellung auf die zweite Hälfte des 19. Jahrhunderts, die wesentlich von historisierenden Stilen geprägt war. Leitmotiv bildete das handwerkliche Können, das an den Objekten abzulesen war. Die kommende Ausstellung nimmt unter der Kuratierung von Aldo Bova Gläser des frühen 20. Jahrhunderts in den Blick. Dabei bildet nun die Formgestaltung das für die Epoche charakteristische Leitmotiv.

Cappelin, Mundgeblasene Vase, 1928. (Foto: Luca Masarà)

50 JAHRE GLASMUSEUM RHEINBACH

Museumsleiterin Dr. Ruth Fabritius, Beiratsvorsitzender Helmut Nikolaus sowie vom Förderverein Joachim Strasdas und Arnd Pötter am 24.1.2018 im Kreis der „Paten".

Glasmuseum Rheinbach feiert sein Jubiläum im September dieses Jahres mit einer Festwoche und mit der Ausstellung „50 Jahre – 50 Gläser". Zu der Ausstellung mit Katalog wurden 50 Paten gefunden, die jeweils für ein Ausstellungsstück ihre ganz persönliche Inspiration mitteilen werden. Die Museumsleiterin Frau Dr. Ruth Fabritius stellte die 50 ausgesuchten Gläser vor – von historischen Gläsern über Studioglasobjekte bis hin zu Wandbildern – und beantwortete zusammen mit Mitgliedern des Fördervereins „Freunde des edlen Glases e.V." die zahlreichen Fragen zu den ausgewählten Stücken. Dann konnten sich die Paten „ihr" Stück aussuchen, das sie in besonderem Maße ansprach. Schnell entwickelten sich lebhafte Diskussionen, es gab Objekte, auf die gleich mehrere Paten ein Auge geworfen hatten. Zuletzt waren alle Anwesenden mit „ihrem" Stück hochzufrieden. Den Paten, die bei diesem Treffen nicht dabei sein konnten, wird „ihr" Stück zugelost. GLASHAUS berichtet über dieses ungewöhnliche Projekt in einer der kommenden Ausgaben.

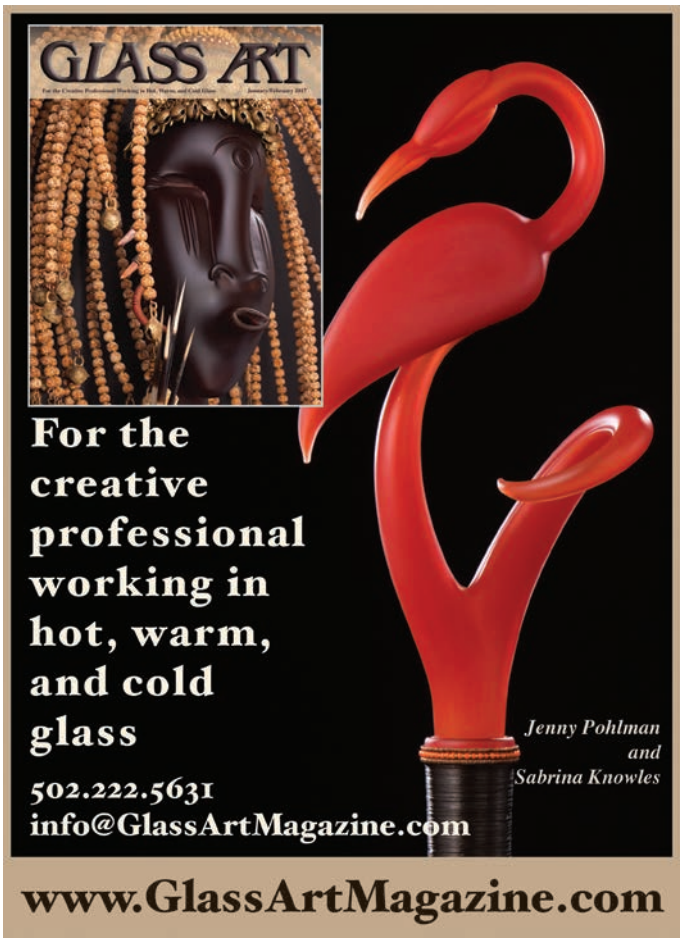
NETZWERK GLAS

Um jungen Menschen zu zeigen, welch vielfältige Job- und Karriereoptionen sie in den Glas-, Optik- und Technikfirmen „direkt vor der Haustür" erwarten, hat das von der Kreisentwicklungsgesellschaft ARBERLAND REGio GmbH geführte „Netzwerk Glas" nun zum dritten Mal zur Ausbildungstour durch den Landkreis Regen eingeladen. Im Glasdorf Weinfurtner in Arnbruck präsentierte Richard Weinfurtner den Schülern neben der hauseigenen Flachglasherstellung für individuelle Baulösungen eine weitläufige gläserne Einkaufs- und Wohlfühlwelt, die Kunden zum Verweilen, Träumen und Entspannen einlädt und eine breite Vielfalt von Ausbildungsberufen bietet.

JAPANISCHES GLAS

In einer Übernahme aus dem Glasmuseum Frauenau zeigt das Glasmuseum in Coesfeld-Lette Skulpturen, Installationen und Wandbilder. Es ist eine ganz besondere Ästhetik, welche die japanische Kunst auszeichnet. Die letzte große Ausstellung zu japanischem Glas fand 1993 in Düsseldorf statt. Seither hat sich in Japans noch junger Glasszene ein grundlegender Wandel vollzogen. Arbeitete man anfangs noch unter dem Einfluss europäischer und nordamerikanischer Vorbilder, so reflektiert die heutige Generation auf ihre eigenen japanischen Wurzeln und Werte.
The exhibition traces an arc from Japan to Europe, because it also includes works by Japanese artists living in Europe and by European artists who have lived and worked for a time in Japan. Viewers are therefore invited to look at Japan from multiple perspectives.

Takahito Kamure, Message from the Passed, 2015. (Foto: Takahito Kamure)



Hiermit bestelle ich/*herewith I order*

GLASHAUS
GLASSHOUSE

- ☐ GLASHAUS-Leseprobe, kostenlos/*one cost free copy GLASSHOUSE.*
- ☐ Abonnement GLASHAUS, Internationales Magazin für Studioglas, 4 Ausgaben pro Jahr, 39 EUR, zahlbar nach Rechnungsstellung. Widerrufsrecht 14 Tage. *Subscription to GLASHAUS/GLASSHOUSE, The International Magazine of Studio Glass, German/English, 4 issues p.a., 39 EUR in Europe; 49 EUR overseas, air mail postage, payment after billing.*
- ☐ Ich bin Student/in im künstlerischen Glas (Studienbescheinigung) und bestelle ein kostenloses Jahresabonnement. *I am student (study confirmation) in the field of art glass, and order one cost free subscription.*
- ☐ Stammplatz inkl. Abonnement (für Künstler, Designer, Kunsthandwerker, Galerien, Firmen, Studios etc.), 95 EUR/Jahr zzgl. ges. MwSt. *Permanent placement incl. subscription (for galleries, firms, studios etc.), 95 EUR p.a. + VAT.*
- ☐ GLASVERSCHMELZUNG – Eine Anleitung zum Glas-Fusing, Hg: Glashaus-Verlag, Broschüre, 3. Auflage, 35 Seiten, deutsch, 10 EUR inkl. Versandkosten, zahlbar nach Rechnungsstellung.

Name/*name* . . . . . Vorname/*first name* . . . . .

Anschrift/*address* . . . . . email . . . . .

PLZ, Ort/*city* . . . . . Land/*state, zip* . . . . .

Datum, Unterschrift/*date, signature* . . . . .

Bitte ausfüllen und zusenden/*return the filled in coupon:*
Glashaus-Verlag, Stadtgarten 4, 47798 Krefeld, GERMANY, glashaus-verlag@t-online.de

31. INTERNATIONALE SOMMERAKADEMIE BILD-WERK FRAUENAU

Auch 2018 warten die Kurse der Internationalen Sommerakademie für Glas und Bildende Kunst des Bild-Werk Frauenau mit jener bewährten Mischung aus handwerklichem Können und innovativen künstlerischen Experimenten auf, die seit über 30 Jahren professionelle Künstler und ambitionierte Kunstbegeisterte aus aller Welt nach Frauenau locken.

Traditional craftsmanship and artistic experiments. From May to September the inspiring atmosphere of the academy will teach 21 courses in all variations of glass processing. Pavlína Đambalová (CZ), for example, explores the possibilities of glass engraving, Gerhard Ribka (DE) experiments with two printing processes with glass, and Matthew Szösz (US) uses the fusing kiln as a platform for free form shaping of warm glass. In this year's interdisciplinary special, Stephen Paul Day (US) and Canadian glass artist Jean-Simon Trottier cross the boundaries of media and materials by combining glass and bronze casting with hot glass, and artists such as Debbie Dawson (IRL), Keiko Mukaide (GB), Micke Johannsson (SE), Jirí Tesar (CZ), Silvia Levenson (IT), Christian Schmidt (DE) and many others offer 8 to 17-day courses ranging from glass painting and mixed media to sculpted and printed glass, to warm and hot glass. Further courses in other areas of fine arts - in painting, printmaking, ceramics, woodcarving and stone sculpture – create exciting cross-links and complement the diverse program of Bild-Werk Frauenau International Art Academy. Information and course program: www.bild-werk-frauenau.de or info@bild-werk-frauenau.de

OFFENE TÜREN AN DER GLASFACHSCHULE ZWIESEL

Freies Objekt von Rebecca Höcherl. (Foto: Glasfachschule Zwiesel)

Unter dem Motto „Glas hat Zukunft – Glas braucht Menschen" öffnet die Glasfachschule Zwiesel alle Abteilungen und lädt ein, das international anerkannte Berufliche Schulzentrum für Glas und Optik kennen zu lernen (17.3.2018, 10 – 15 Uhr). Am Tag der offenen Tür lassen sich Glasbläser und Glasmacher, Glasmaler, Glasschleifer und Graveure sowie Flachglasveredeler bei ihrer praktischen Arbeit über die Schulter schauen. Produktdesigner zeigen die vielfältigen Tätigkeitsfelder in der Gestaltung mit Glas. Glastechniker öffnen ihre Laboratorien und demonstrieren Möglichkeiten von der Gemengeoptimierung bis zur Werkstoffanalyse. Weitere Informationen unter www.glasfachschule-zwiesel.de.

GAS

6512 - 23rd Ave NW, Suite 329, Seattle, Washington 98117 USA
Tel: 206.382.1305 Fax: 206.382.2630 www.glassart.org info@glassart.org

Bringing together and supporting the worldwide community of glass since 1971.

GAS Membership Benefits include:

- Access to GAS Conference registration (annual event in a new location every year).
- Awards, Scholarships and Grant Opportunities for emerging and established artists working with glass.
- Publications including the GAS *Journal*, *GASnews*, and *Weekly Digest*, and an online video library - help to keep members up to date on relevant glass topics, events and opportunities..
- The GAS Website is a virtual world of information for people in the glass world - members have private access to many pages unavailable to the general public.
- Student member discounts and opportunities to promote their work.
- GAS Member Directory offers member artists the opportunity to promote themselves with a bio, image gallery, contact information, and more.
- GAS Social Media sites allow people in the glass community to stay connected and engaged.

GLASKÜNSTLERVEREINIGUNG NRW UND MANU FACTUM

Die Staatspreise für das Kunsthandwerk in Nordrhein-Westfalen wurden im Jahre 2014 einer gründlichen Neuordnung unterzogen. GLASHAUS hatte mit seiner Berichterstattung über mehrere Jahre dazu den entscheidenden Anstoß gegeben. Die Präsentation wurde verbessert, das Preisgeld verdoppelt, und der finanzielle Katalogbeitrag der Aussteller gestrichen. Die Einteilung in Gewerke wurde ersetzt durch Themenbereiche. Seitdem gibt es einen gesonderten Staatspreis für den Werkbereich Glas nicht mehr. GLASHAUS bat den Vorsitzenden der Glaskünstlervereinigung NRW Torsten Rötzsch um eine Stellungnahme.

GH: Die GKV NRW ist ein repräsentativer Zusammenschluss der Glaskünstler. Beim diesjährigen Staatspreis Manu Factum waren von ihnen nur drei vertreten. Das ist die schlechteste Quote in der langen Geschichte des Staatspreises. Geht es mit der Glaskunst in NRW bergab?
TR: Ich habe nicht den Eindruck, dass es mit der Glaskunst bergab geht. Ein Großteil der Glaskünstler ist sehr aktiv und auch sehr erfolgreich, in Deutschland wie international. Da der Staatspreis qua Namen ein Preis für Kunsthandwerk ist, findet sicher bei den Künstlern eine Vorauswahl statt, ob die Kriterien dieses Wettbewerbes für ihre Arbeiten geeignet sind.

GH: Wie viele der 32 Mitglieder/innen der GKV NRW haben sich beworben?
TR: Es haben sich nach meiner Kenntnis drei beworben, die dann auch in die Ausstellung aufgenommen wurden.

GH: Ist die Einteilung des Wettbewerbs in Themenbereiche statt wie früher in Gewerke für Glaskünstler vorteilhaft?
TR: Die Glaskünstler befinden sich in einer Nische. Dasselbe gilt für die Keramik oder den Bereich Schmuck. Durch dieses Nischendasein ist eine Konkurrenz mit anderen Materialien ausgeschlossen. Das finde ich manchmal schade, auch wenn ich selber schon davon profitiert habe. Aber ich finde den Vergleich, auch die Konkurrenz mit anderen Materialien und Medien sehr spannend. Für mich führt das zu der Auseinandersetzung damit, wie das Arbeiten mit Glas vom Technischen hin zur künstlerischen, der Gesamtaussage führen kann. Und der Staatspreis bleibt meiner Meinung nach interessant für die Glaskünstler, weil die Qualität ihrer

Quatrième Biennale du Verre

„La Biennale du Verre est désormais ancrée dans le paysage culturel de la ville de Colombes, avec pour objectif d'accueillir l'art contemporain au Musée d'Art et d'Histoire, le faire rayonner sur la ville et rendre accessibles les créations des artistes. L'orientation prise lors de la Troisième Biennale se confirme. Désormais le Musée d'Art et d'Histoire invite un artiste de renom, convié à présenter ses oeuvres et à s'entourer de celles de créateurs dont les pièces sont pour lui signifiantes d'un univers, d'une technique, d'une démarche.

Cette année, c'est Antoine Leperlier, grande figure du monde du verre français, qui a accepté notre invitation.

das kreative Ausbildungszentrum für Glas
GLASFACHSCHULE ZWIESEL
Die Faszination des heißen Glases, das Zusammenspiel von Formen und Farben, die Arbeit am Brenner oder auch die vielseitige Veredelung prägen die zwei- bzw. dreijährige handwerklich und gestalterische Ausbildung. Das international anerkannte Kompetenzzentrum für Glas bietet dafür optimale Voraussetzungen.
Zeitgemäße Glasgestaltung an der Fachschule für Glas
Produktdesign
Handwerkliche und industrielle Produktgestaltung von Geschmacksgütern, Verpackungs- und Beleuchtungsglas, Glas in der Architektur und Innenarchitektur sowie im Kunsthandwerk.
Kreative Handwerksberufe an der Berufsfachschule
Glasapparatebauer, Glasbläser
Glas- und Porzellanmaler
Glasveredeler - Schliff, Gravur, Flächenveredelung
Glasmacher
Produktdesigner

Weitere Informationen unter: Tel. 09922/8444-0
www.glasfachschule-zwiesel.de

Erwin-Stein-Schule
Staatliche Glasfachschule Hadamar

Dreijährige Berufsausbildung zum **Glaser, Glasapparatebauer, Glasveredler** mit den Fachrichtungen Glasmalerei und Kunstverglasung, Schliff und Gravur, Kanten- und Flächenveredlung
Zweijährige Weiterbildung zum **Glastechniker** in den Schwerpunkten Glas- und Fensterbautechnik, Glasgestaltung
Mainzer Landstraße 43 - 65589 Hadamar - Tel.: 06433/91290, Fax: 06433/912930
www.glasfachschule-hadamar.de - Mail: glasfachschule-hadamar@gmx.de

www.Kuenstlerglas.de
ROTHKEGEL
97084 Würzburg • Tel.: 0931/60096-0 · mail@rothkegel.com
Glasgestaltung · Architekturglas · Lichtglas · Glasmalerei
Zusammenarbeit mit KünstlerInnen · Fusing · Ätzen · Sandstrahlen

Il présente ici plusieurs de ses dernières oeuvres, associant dans une nouvelle expérimentation le verre et la céramique. Il est entouré de 13 artistes de différentes générations dont les réalisations contribuent à créer un univers esthétique et témoignent de la grande diversité de la création autour du médium verre. C'est pour favoriser l'émergence de nouveaux talents que la ville a organisé un appel à création. Plus de 110 pièces d'artistes (confirmés, amateurs) ont été présentées au comité de sélection" (Nicole Goueta, Pierre Nicot)

Glass blowing in Finland

Glass blowing is accepted to Finland's first National Inventory of Living Heritage based on the Finnish Glass Museum's application! The Finnish Glass Museum's application for the connection of the manufacture of blown glass to the National List of Finnish Living Heritage has been approved! The

Arbeit sich auf einem hohen Niveau befindet und die neue Einteilung auch weitere Anregungen bietet, in andere Richtungen zu denken und zu arbeiten.

GH: Ihre Sichtweise scheint in der GKV nicht zu überwiegen. Die auffallend geringe Zahl der Beteiligungen lässt eher vermuten, dass Kunsthandwerker/innen im Glas ihre Chancen beim Staatspreis schwinden sehen.
TR: Ich denke, dass es nach der Neuordnung des Staatspreises einer Orientierung bedurfte, welche Qualitäten bei den eingereichten Arbeiten gefragt sind unabhängig von Materialkategorien. Und Glas hält immer wieder Überraschungen bereit, wie es angewandt und geformt, gestaltet werden kann. Das wissen vor allem die Glaskünstler, sodass ich diese Chancen eher positiv einschätze.

GH: Meinen Sie, dass sich durch die neuen Bedingungen die Spreu vom Weizen trennen wird?
TR: Ich denke da weniger an eine Selektion. Eher daran, dass Glasobjekte in Bereichen zu finden sein werden, in denen sie überraschen, z.B. Möbel, Medien. Ich denke an Objekte, die nutzbar sind, vielleicht eine Funktion erfüllen, z.B. an Lautsprecher, die Glas nutzen. Glas ist für viele in all seinen Möglichkeiten noch unbekannt, da sehe ich Ansätze für Neues.

GH: Aber die Chancen der Glaskünstler/innen sind doch eher gemindert worden. Bis zum Jahr 2013 haben über 15 Glaskünstler/innen den renommierten Staatspreisträger erhalten, darunter auch Sie. Wann wird es wieder eine/n Staatspreisträger/in aus Nordrhein-Westfalen im Glas geben?
TR: Sicher schwinden die Chancen der Glaskünstler/innen, wenn man den Wettbewerb nicht nach Gewerken durchführt. Heute muss man sich als Bewerber gegen alle anderen behaupten. Also zählen noch mehr die Innovationskraft und auch die Ausführung. Ich finde es auch nicht notwendig, dass ein solcher Wettbewerb die Aufmerksamkeit vordergründig auf Materialien wirft. Sich darauf verlassen zu können, dass zunächst die Exklusivität des eigenen Mediums schon einen Teil der Zugangsberechtigung ausmacht, empfinde ich auch für meine Arbeiten als unzureichend. Von daher gefällt mir die neue Ausrichtung des Wettbewerbes und ich sehe darin eher einen Anreiz, sich auf neues Terrain zu begeben.

GH: Bisher konnte ich in der Einteilung nach Gewerken nie eine Zugangsberechtigung erkennen. Dafür gibt es schließlich die Vorjury. Die sog. Themenbereiche empfinde ich eher als Schubladen für die Wahrnehmung? Wie kann man Themenbereiche wie „Möbel" und „Wohnen" nebeneinander stellen? In welchen Themenbereich sollen sich die Glasmaler/innen einsortieren? Lieber Herr Rötzsch, vielleicht kann die Glaskünstlervereinigung in NRW auch mal solche Fragen weiter spinnen. Wird es in zwei Jahren beim nächsten Staatspreis ManuFactum eine spürbar stärkere Beteiligung der Glaskünstler in NRW geben?
TR: Das würde ich sehr hoffen.

WERKSTOFFE UND KNOW HOW/ MATERIAL AND KNOW HOW

Materialien, Techniken, Seminare und Wissen unter einem Dach.

Material, techniques, workshops and knowledge under one roof.
www.tgk.de/web/know-how

TGK GmbH
Helleforthstraße 18-20
D-33758 Schloß Holte
fon +49.(0)5207 . 9128-0
mail: tgk@tgk.de
web: www.tgk.de

Provetro Gruppe

GLASS IN FRANCE

They create shapes, develop concepts of artistic creation, explore glass by mixing chemistry and technology, materials and media; they are craftsmen, visual artists, designers, technicians. At the beginning of the 21st century, after new practices appeared in the last century, making glass a material for artistic expression, glassmakers shook more than ever before the ancestral processes of glass making and the status of the craftsman. In 2018, the Museum in Carmaux (F) is dedicating an exhibition, 1.4. - 15.10.2018, to a generation of glass artists in France, close to what glass has been since 2000, what glass is today and what glass will be, maybe, tomorrow.

The exhibition «Today and Tomorrow» presents the creations of 70 artists and designers to reflect a moment of glass in France. It brings together emerging creators with a multitude of expressions: from the design and decorative object to video/performance through sculpture and digital uses. Like an echo of the Studio Glass movement, which has developed the use of glass in art. Laurent Subra, director & exhibition curator

Ministry of Education and Culture has nominated 52 elements for inclusion in the National Inventory of Living Heritage. The National Inventory will be updated regularly, and the next opportunity to submit applications will be in 2019 at the earliest. It is possible for elements in the National Inventory to be later nominated for inclusion in UNESCO's international lists of intangible cultural heritage. The selection of an element into the National Inventory of Living Heritage is a recognition to the communities that work with the traditions. At the same time, it brings them one step closer to being recognized internationally. (Uta Laurén, chief curator of The Finnish Glass Museum)

Glosse

GLASMUSEUM IMMENHAUSEN IM WETTBEWERBSFIEBER

Der turnusmäßig fällige Immenhäuser Glaspreis ist in diesem Jahr 2018 buchstäblich ins Wasser gefallen. Damit dies nicht wieder passiert, wird das Museumsdach jetzt saniert. Der Wettbewerb ins kommende Jahr verschoben. Andersherum wär's vielleicht auch gegangen. Wollte man aber nicht. Um das Thema Glaspreis dennoch hoch zu halten, hat man die ehemaligen Preisträger/innen zu einer Gruppenausstellung „Best of Glaspreis", 17.2. - 20.5.2018, eingeladen. Ob's die Ehemaligen freut, sei dahingestellt. Einige sind bereits verstorben, andere nicht mehr im Glas tätig. Der oder die ein oder andere hat auch abgesagt. Die meisten Preisträger und Preisträgerinnen – erster, zweiter, dritter Preis, Publikumspreis – sind der kurzfristigen Einladung gefolgt und greifen auf Bewährtes zurück. Im nächsten Jahr geht's dann wieder richtig los. Mit neuen Arbeiten. Und mit Ambitionen. Ein Preis ist immer gut fürs Image. Und er bringt Besucher ins Museum. Je mehr, je besser. Deshalb war man vermutlich bisher nicht bereit, eine Jury vorzuschalten. Sie hätte die Zahl der Aussteller vermutlich deutlich herabgesetzt. Was gut wäre für die Qualität des Wettbewerbs. Nicht aber für die Besucherzahlen. Die sollen doch die städtischen Zuschüsse legitimieren. In Zukunft soll es aber der Politik zum Trotz eine Zulassungs-Jury geben. Damit Dilettanten den Profis nicht die Show stehlen. Dem ein oder anderen Künstler hat das schon länger nicht gefallen. Sei's drum. Kosten sparen kann man an der Jury eh nicht. Die wird demnächst nur vor dem Wettbewerb gebraucht, statt am Ende. Dann werden die Preisträger und Preisträgerinnen künftig auch im Katalog genannt. Was bisher leider nicht möglich war. So halten sich Chancen und Katastrophen die Waage. Man schaut gebannt nach Immenhausen. Und wünscht sich, das Fieber möge noch eine Weile anhalten. wes

Fachkräfte gesucht?
Wir bilden aus!
Glaser/in
Glasveredler/in
www.glasfachschule.de
Staatliches Berufskolleg
Glas · Keramik · Gestaltung
des Landes NRW · Rheinbach
www.bkrheinbach.de

Impressum

GLASHAUS/GLASSHOUSE
ISSN 1435-8565
www.glasshouse.de

Herausgeber/*publisher*:
Glashaus-Verlag
Dr. Wolfgang Schmölders
Stadtgarten 4,
47798 Krefeld GERMANY
+49(0)2151-77 87 08
glashaus-verlag@t-online.de

Redaktion/*editing:*
Dr. Wolfgang Schmölders
glashaus-verlag@t-online.de

Anzeigen/*advertising:*
Dr. Wolfgang Schmölders
glashaus-verlag@t-online.de
www.studioglas.jimdo.com/anzeigen

Druckvorbereitung:
Jingga Adworks, Krefeld

Druck/*printer:*
Obermann GmbH&Co.KG, Krefeld

Übersetzungen/*translations*:
Eva Hunte, Helen Ribka

Freie Mitarbeiter/*freelance contributors*:
Heidi Breit, Gerry King (Australia), Ines Kohl, Martin Lersch, Ph.D. Jaroslav Polanecky (CZ), Ryoko Sato (B), Dr. Clementine Schack von Wittenau, Heidi Simons, Andrea Tosi (I).

Jahresabonnement/*subscription*
Deutschland und europäische Länder 39 EUR; Overseas 49 EUR (air mail postage). Einzelheft 9 EUR + Versand. Zahlungen aus dem Ausland per MASTERCard oder VISA. Ein bis Ende Oktober nicht gekündigtes Abonnement läuft stillschweigend weiter.

Copyright:
Glashaus-Verlag, Krefeld GERMANY. Abdruck, auch auszugsweise, bedarf der schriftlichen Genehmigung. Für unverlangt eingesandte Fotos oder Manuskripte kann keine Haftung übernommen werden.

COUPON

Vorteil für Abonnenten /*advantage for subscribers*

bei den GLASHAUS-Partnern:
Glasmuseum Frauenau
Glasmuseum Immenhausen
Glasmuseum Oberstedem
Glasmuseum Wertheim

Gültig/*Valid thru:*
März/April/Mai 2018

SERVICE

„Glas und Design"
Symposium in Zwiesel. Das Netzwerk Glas, die Glasfachschule Zwiesel und Bayern Design veranstalten am 12./13. Oktober 2018 an der Glasfachschule Zwiesel ein zweitägiges Symposium zum Thema „Glas und Design". Die Besucher erwartet nicht nur ein spannendes Vortragsprogramm mit Designexperten aus den Bereichen Architektur, Interieur, Kristallglas sowie Marken- und Produktentwicklung, sondern auch ein Abendevent in der Glashütte und zwei exklusive Unternehmensbesichtigungen. Das Symposium beleuchtet die Bedeutung von Design rund um den Werkstoff Glas in verschiedensten Anwendungsfeldern.

North Lands Creative Glass, Sunderland (UK) invites to its 23rd annual forum. Glass Nexus Forum, 4.8. - 5.8.2018. www.northlandscreative.co.uk

National Museum of Ireland, Decorative Arts and History, Dublin, 4.4. - 10.4.2018, inclusive: 5 day intensive Glass lathe engraving workshop with Wilhelm Vernim. Booking essential places very limited.

M. D. Muntadas is the winner of the Clay and Glass Gallery's 2017 Award for Glass, a national award which comes with a $10,000 prize. The remittance ceremony was held on January 13, 2018, in Waterloo, Ontario, CANADA.

Pilchuck Glass School, Stanwood WA (USA) Summer & Fall Programmes 2018: Tel: 00 1 360 445 3111. Website: www.pilchuck.com/sessions_landing_page/main/summer_fall_programs/ „2018 brings new opportunities as we make Pilchuck even more inclusive by supporting a broad range of artists and outreach programs, building partnerships in our local community and beyond, expanding course offerings to further explore new directions in glass art, improving our campus facilities, strengthening our endowment, and securing great leadership as Pilchuck prepares for its golden anniversary and the next fifty years."

CGS Makers Fair: Saturday, 24.3.2018, Glass Makers show their ranges of work at affordable prices, come along to a treasurer trove of glass making. There are still places available, stalls cost just £10.00 each, if you are interested please contact Email: admin@cgs.org.uk

Finnish Glass Museum's new website has been published on 11th of January 2018. You will find there the museum's exhibitions and events for the year 2018. www.suomenlasimuseo.fi/english

Monica L Edmundsson: „In September 2017 I recieved the Rune Pettersson Award together with artist Jan Manker and film producer Amanda Kernell (writer and director of the award winning film Sami Blood)"

Venice Glass Week 2018
From Thursday 8th February 2018 it will be possible to apply to participate in the second edition of the international glass festival scheduled in Venice from 9th to 16th September 2018: the deadline for applications is 3rd April.

GLASHAUS-Distribution
Frauenau
Galerie am Museum
Petershagen
Glashütte Gernheim
Wertheim
Glasmuseum

GLASHAUS-Empfehlungen

Berufskolleg Rheinbach	34
Bild-Werk Frauenau	29
Derix Glasstudios	24
Gablonzer Industrie	26
Gläserner Winkel	36
Glasfachschule Zwiesel	33
Glaskünstlervereinigung NRW	15
Museum Kunstpalast	18
Glass Art Magazine	29
Glass Art Society (USA)	32
Glasspool	28
Glasturm	28
GLS-Spezialglas	24
Kurt Merker GmbH	25
Rohde	25
Rothkegel	33
Sculpture Network	28
Staatl. GFS Hadamar	33
Stipglas	24
TGK GmbH	31
Vico Brennöfen	25
Webinars	23

Die nächste Ausgabe
GLASHAUS erscheint Ende Mai 2018

Redaktionsschluss/ Anzeigenschluss
ist Ende März 2018 u.n.V.:
glashaus-verlag@t-online.de

GLAS
wieder entdeckt und ans Licht geholt
GLASHEIMAT
BAYERN
NEUES RATHAUS WEIDEN
Montag bis Freitag: 8 - 13 Uhr Donnerstag: 8 - 12 Uhr und 14 - 17 Uhr
25. MÄRZ – 26. MAI 2018
GLAPOR
SCHAUMGLASPRODUKTE
Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG
Sparkasse Oberpfalz Nord
Stadt Weiden in der Oberpfalz
www.glasheimat.bayern